



AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR / DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT / UNITÉ DE MAINTENANCE PNEUMATIQUE PDWE 8 B2

(GB)

AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR

Translation of the original instructions

(FR)

UNITÉ DE MAINTENANCE PNEUMATIQUE

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA PRO ÚDRŽBU

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA ÚDRŽBY

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

LUFTBEHANDLINGSENHED

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE)

DRUCKLUFT-WARTUNGSEINHEIT

Originalbetriebsanleitung

(NL)

PERSLUCHT-ONDERHOUDSEENHEID

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

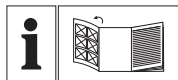
JEDNOSTKA KONTROLI SPRĘŻONEGO POWIETRZA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

UNIDAD DE MANTENIMIENTO NEUMÁTICA

Traducción del manual de instrucciones original



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

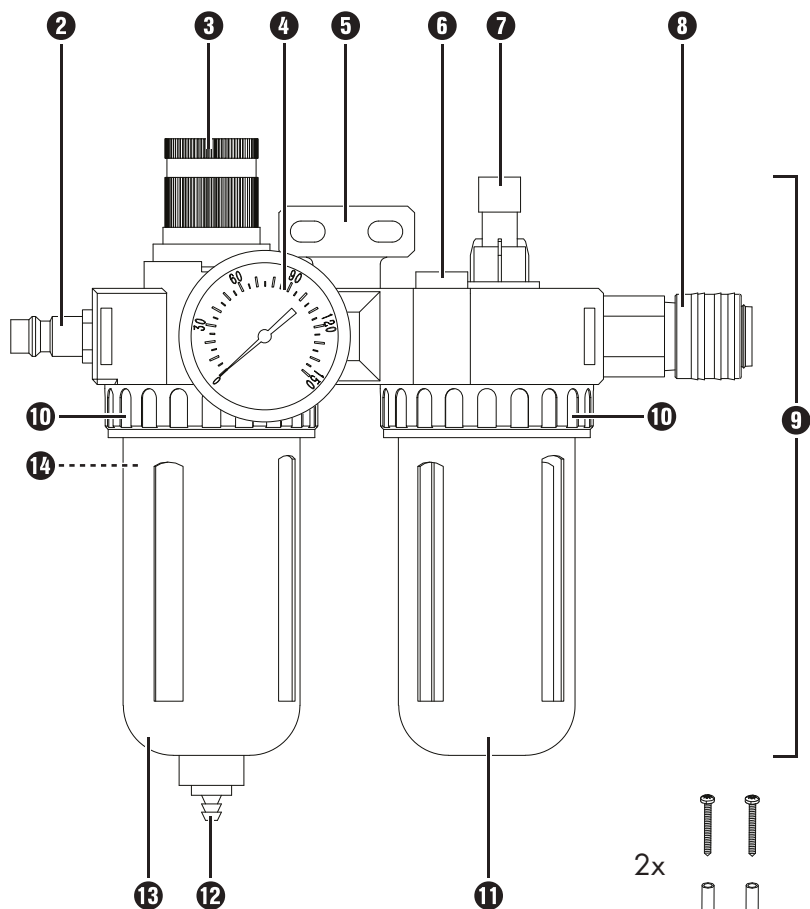
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

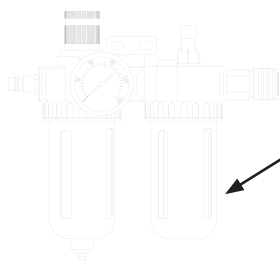
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	11
FR	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	43
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	53
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	63
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	73
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	83

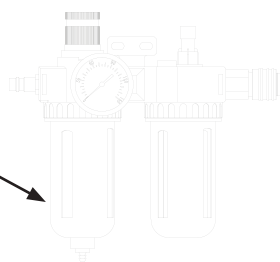
A



B



C



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical specifications	2
General safety instructions for compressed air tools	3
Safety instructions for the use of compressed air appliances	3
User safety	4
Prohibited areas of application	4
Important note	4
Before use	4
Installation	4
Filling the oil mister unit	5
Use	5
Setting the working pressure	6
Filter unit	6
Draining condensate using the drain valve	6
Oil mister unit	7
Maintenance and cleaning	7
Disposal	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9

AIR FILTER REGULATOR & LUBRICATOR PDWE 8 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The compressed air maintenance unit is used to oil the compressed air for compressed air tools, and filters out condensate from the compressed air at the same time. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Pass all relevant documents to any future owner. Any use which deviates from the intended use is prohibited and potentially dangerous. Damage caused by failure to observe the instructions or misuse is not covered by the warranty and does not fall under the manufacturer's liability. The appliance is designed for domestic use and must not be used for commercial or industrial purposes.

Symbols on the compressed air tool

	Read the operating instructions before use.
	Wear a dust mask.
	Wear protective goggles.
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.

Features

- 1 Filter unit
- 2 Connector nipple (pre-assembled)
- 3 Air pressure regulator
- 4 Compressed air manometer
- 5 Wall bracket
- 6 Oil refill inlet
- 7 Oil outlet screw
- 8 Quick coupling
- 9 Oil mister unit
- 10 Locking ring
- 11 Container for compressed air oil
- 12 Drain valve
- 13 Condensate collector
- 14 Filter insert

Package contents

- 1 air Filter Regulator & Lubricator including connections
- 1 mounting accessories (2x mounting screws, 2x wall plugs)
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

- Working pressure max. 8 bar
- Oil suitable compressor oil



General safety instructions for compressed air tools

⚠ WARNING!

- ▶ PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THEY ARE A PART OF THIS APPLIANCE AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!
- The type plate shows all technical data of this compressed air maintenance unit, please inform yourself about the technical conditions of this appliance.
- This appliance may be used by people aged 16 years and above and by people with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- The compressed air maintenance unit is used in conjunction with a compressor for the maintenance and care (e.g. filtering, oiling and regulating) of your compressed air tools. The compressed air maintenance unit may only be used with a compressed air compressor. When using the unit, observe the maximum compressed air values of the connected tools and check these several times during use. This product is intended for private use only. The compressed air maintenance unit may only be used for its intended purpose. Any other use deviating from this is prohibited!
- Proper use also involves compliance with the safety instructions as well as the assembly instructions contained in the operating instructions. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

- Use only accessories suitable for this product. People who use the compressed air maintenance unit and carry out any maintenance work must familiarise themselves with it. They must also be informed of potential hazards. The applicable accident prevention regulations must be observed correctly and conscientiously.
- Any changes made to the compressed air maintenance unit will preclude any liability on the part of the manufacturer for any associated damage.

Safety instructions for the use of compressed air appliances

⚠ RISK OF INJURY!

- ▶ Disconnect the compressed air supply before changing tools, adjusting and servicing.
- ▶ When undoing a connection, always hold the compressed air hose firmly in your hands. Injuries may occur due to the compressed air hose whipping back.
- The compressed air maintenance unit must be installed before it can be put safely into operation. A stable wall is suitable for mounting (with screws).
- We recommend using only lubricants specified by the manufacturer.
- Never exceed the specified maximum pressure values of the compressed air maintenance unit.
- The compressed air maintenance unit may only be connected to a compressed air source which does not exceed the working pressure of 8 bar.
- Do not place the compressed air lines near heat, oil or sharp edges.
- The compressed air maintenance unit may only be operated in conjunction with a compressed air compressor. The use of other compressed air sources, such as a compressed air cylinder, is prohibited. There is a risk of fire and/or explosion.
- Make sure that you keep children and people with limited physical or mental abilities away from the compressed air maintenance unit and connected compressed air tools.

- Use only original spare parts for repairs.
Non-original spare parts can cause serious damage.
- When carrying out maintenance, adjustment and repair work, always disconnect the compressed air maintenance unit from the compressed air supply first.
- Modifications to the compressed air maintenance unit are prohibited.
- Do not use the compressed air maintenance unit unless it is in perfect condition. If in doubt, consult a specialist before using the appliance.
- Have all repairs carried out by qualified professionals.

User safety

- Before each application, test the compressed air tool you are using.
Do not use the compressed air maintenance unit with a higher operating pressure than that indicated in the technical data. Before connecting your air tools to the compressed air maintenance unit, make sure they are properly and securely connected.

Prohibited areas of application

- Do not use this compressed air maintenance unit in potentially explosive atmospheres. Avoid working in environments containing substances such as flammable gases, liquids, and paint or dust mists. These substances can be ignited by very hot surfaces on the compressed air unit.

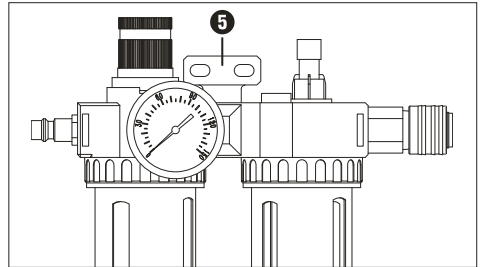
Important note

- Do not use the compressed air maintenance unit in conjunction with compressed air appliances that are suitable for use with processed compressed air (e.g. grease guns, sandblasting devices, tyre inflators, etc.).

Before use

Installation

- NOTE: To minimise potential injury or damage, the compressed air maintenance unit must be mounted on a suitable wall prior to initial operation. Ensure the compressed air maintenance unit is mounted stably and horizontally.
- For wall mounting, use the wall bracket ⑤ for marking on the wall and for screwing with the supplied mounting material (see scope of delivery, see fig. D).

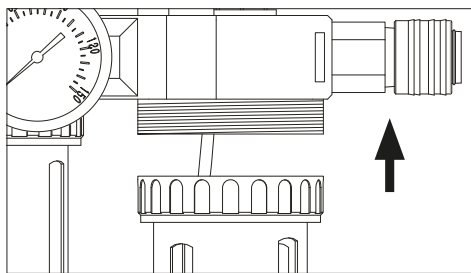


(fig. D)

Filling the oil mister unit

⚠ CAUTION!

- ▶ Before filling or removing the oil reservoir ⑪ make sure that the compressed air maintenance unit has been disconnected from the compressed air source.
- ◆ Remove the oil reservoir ⑪ by turning the locking ring ⑩ clockwise (see fig. E). Fill the oil reservoir ⑪ with suitable compressor oil until the max. marking is reached (see Fig. B).
- ◆ Then manually rotate the oil reservoir anticlockwise to the desired position ⑪ (do not use tools).

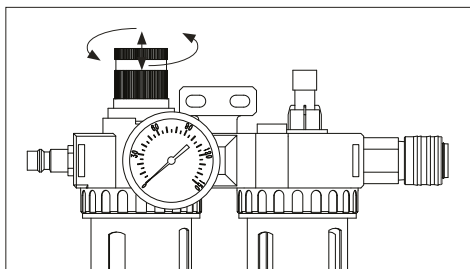


(fig. E)

Use

⚠ CAUTION!

- ▶ Ensure that the connected compressed air line is clean and oil-free so that the compressed air maintenance unit can be used properly. Also make sure that the compressed air system is pressure-free. In order to minimise pressure losses, it is preferable to keep the compressed air lines as short as possible.
- ◆ Connect the compressed air maintenance unit to the compressed air source.
- ◆ First release the locking device by pulling the air pressure regulator ③ upwards (see Fig. F).
- ◆ Set the air pressure regulator ③ to the lowest setting by rotating it anticlockwise. The desired settings are adopted by pressing the air pressure regulator ③ downwards.
- ◆ Connect the compressed air supply line of the tool to be connected to the quick coupling ⑧ (on the right side – output) of the compressed air maintenance unit. A triangle "▶" on the surface of the unit indicates the flow direction of the compressed air.
- ◆ Connect the compressed air supply line of the compressed air source via the connector nipple ② (on the left side inlet) of the compressed air maintenance unit. A triangle "▶" is marked on the surface in close proximity to the inlet, which indicates the flow direction of the compressed air.



(fig. F)

Setting the working pressure

After connecting the compressed air maintenance unit to a compressed air source, you can adjust the desired operating pressure by using the air pressure regulator ③.

The applied working pressure of the compressed air source is displayed on the compressed air pressure gauge ④.

- ◆ First release the locking device by pulling the air pressure regulator ③ upwards (see fig. F).
- ◆ Turn anticlockwise to reduce the pressure. Turn clockwise to increase the pressure.
- ◆ Read the pressure setting from the compressed air manometer ④.
- ◆ Lock the setting by pushing the air pressure regulator ③ downward.

NOTE

- ▶ Make sure that the maximum possible operating pressure of the compressed air maintenance unit and the compressed air tool used is not exceeded.

Filter unit

The filter unit ① is connected to the air pressure regulator ③. The maximum working pressure is 8 bar and the working pressure is adjustable from 0.5 to 8 bar. The filter unit ① is used to filter condensate and stores the condensate in the condensate collector ⑬.

The fill level of the condensate can be inspected through the transparent viewing window (see fig. C). The stored condensate can be discharged via the drain valve ⑫.

Draining condensate using the drain valve

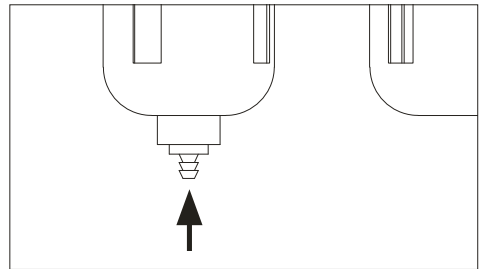
Ensure that the compressed air maintenance unit is mounted horizontally so that the condensate can also be collected horizontally in the condensate collector ⑬. Do not use the filter unit ① if the condensate collector ⑬ is not fitted.

NOTE

- ▶ Before emptying the condensate collector ⑬, make sure the compressed air maintenance unit has been disconnected from the compressed air source. Otherwise, the collected condensate may spray out in an uncontrolled manner.
- ▶ The drain valve ⑫ opens as soon as it is disconnected from the compressed air.

- In order to drain the stored condensate from the condensate collector ⑬, use an appropriate container.

- ◆ Press against the drain valve ⑫ from below (see fig. G), it will open and the condensate will flow into the container.



(fig. G)

Oil mister unit

The oil mister unit ⑨ is connected to the filter unit ①. Its function is to lubricate the filtered compressed air which is being transported in the direction of the compressed air tool.

The fill level of the oil reservoir ⑪ (integrated in the oil mister unit) can be inspected through the transparent viewing window. Use only oil that is suitable for this compressed air maintenance unit (see above).

- ◆ Turn the oil outlet screw ⑦ (mounted on the sight glass) clockwise ("–") to reduce the amount of oil required. Turn it anticlockwise ("+") to increase the amount of oil.
- ◆ The integrated sight glass makes continuous monitoring of the filtered compressed air possible.
- ◆ To top up the oil, unscrew the screw of the oil refill inlet ⑥ with a suitable Allen key. Fill the container with the help of a suitable funnel and then replace the screw using the Allen key.

Fault	Causes	The solution
Insufficient lubrication.	Oil outlet screw ⑦ turned too far in direction ("–").	Increase the oil quantity
	The compressed air oil quantity is too low, i.e. below the minimum fill quantity.	Pour more oil into the oil reservoir ⑪. Pay attention to the maximum filling quantity.
The operating pressure of the compressed air is too weak.	The pressure regulator ③ is closed too tightly.	Increase the pressure.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!

Disconnect the appliance from the compressed air supply.

NOTE

- The compressed air maintenance unit must be serviced and overhauled at regular intervals to ensure proper functioning and compliance with safety requirements. Improper and incorrect operation can lead to failures and damage to the appliance.
- Never use harsh and/or abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the plastic parts of the compressed air maintenance unit.
- Never allow water to get inside the oiler.
- Make sure that the housing and the inside of the compressed air maintenance unit remain free of dust and dirt. To ensure this is the case, wipe the compressed air maintenance unit regularly with a clean cloth.
- Clean the compressed air maintenance unit and the connections at regular intervals with a damp cloth.
- Empty the tank of the compressed air maintenance unit at regular intervals. To do this, press the drain valve ⑫ (see fig. G) on the underside upwards. Please note that the compressed air maintenance unit must be pressure-free for safety reasons. Disconnect the compressed air maintenance unit from the compressed air source. The drain valve ⑫ opens as soon as it is disconnected from the compressed air.

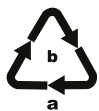
Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.

Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 373204_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 373204_2104.

NOTE

- For Parkside tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 373204_2104

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Ausstattung	12
Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte	13
Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten	13
Anwendersicherheit	14
Verbotene Anwendungsbereiche	14
Wichtiger Hinweis	14
Vor der Inbetriebnahme	14
Installation	14
Befüllen der Ölneblereinheit	15
Inbetriebnahme	15
Einstellen des Arbeitsdrucks	16
Filtereinheit	16
Kondensatablass mittels des Ablassventils	16
Ölneblereinheit	17
Wartung und Reinigung	17
Entsorgung	18
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	18
Service	20
Importeur	20

DRUCKLUFT- WARTUNGSEINHEIT PDWE 8 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Druckluft-Wartungseinheit dient zum Ölen der Druckluft für Druckluftwerkzeuge und filtert gleichzeitig Kondensat aus der Druckluft. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe

Ausstattung

- ❶ Filtereinheit
- ❷ Stecknippel (vormontiert)
- ❸ Druckluftregler
- ❹ Druckluftmanometer
- ❺ Wandhalter
- ❻ Ölnachfülleinlass
- ❼ Öldurchlassschraube
- ❽ Schnellkupplung
- ❾ Ölneblereinheit
- ❿ Verschlussring
- ⓫ Behälter für Druckluftöl
- ⓫ Ablassventil
- ⓫ Kondensat-Sammelbehälter
- ⓫ Filtereinsatz

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Wartungseinheit inklusive Anschlüsse
- 1 Montagezubehör
(2x Montageschrauben, 2x Dübel)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Arbeitsdruck max. 8 bar
- Öl geeignetes Kompressorenöl



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**
- Auf dem Typenschild stehen alle technischen Daten von dieser Druckluft-Wartungseinheit, bitte informieren Sie sich über die technischen Gegebenheiten dieses Gerätes.
- Dieses Gerät kann von Personen ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- In Verbindung mit einem Kompressor dient die Druckluft-Wartungseinheit zur Wartung und Pflege (z. B. Filtern, Ölen und Regulieren) von Ihren Druckluftwerkzeugen. Die Druckluft-Wartungseinheit darf ausschließlich nur mit einem Druckluftkompressor verwendet werden. Beachten Sie während der Verwendung des Gerätes die maximalen Druckluftwerte der angeschlossenen Werkzeuge, und überprüfen Sie diese mehrmals im Laufe der Benutzung. Vorgesehen ist dieses Produkt lediglich für die private Nutzung. Die Druckluft-Wartungseinheit darf ausschließlich gemäß ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere, abweichende Benutzung ist untersagt!
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Berücksichtigung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind übernimmt der Hersteller oder Händler keine Haftung.

- Nur für dieses Produkt geeignetes Zubehör darf verwendet werden. Personen, welche die Druckluft-Wartungseinheit verwenden und ggf. Wartungsarbeiten durchführen, sind dazu verpflichtet, sich mit dieser vertraut zu machen. Weiterhin müssen sie über potentielle Gefahren informiert sein. Die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sind korrekt und gewissenhaft einzuhalten.
- Jegliche Veränderungen an der Druckluft-Wartungseinheit schließen eine Haftung des Herstellers für damit verbundene Schäden aus.

Sicherheitshinweise für die Benutzung von Druckluft-Geräten

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- ▶ Beim Lösen eines Anschlusses unbedingt immer den Druckluftschlauch fest in den Händen halten. Durch den peitschenden Rückschlag des Druckluftschlauches kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Druckluft-Wartungseinheit muss, bevor sie sicher in Betrieb genommen werden kann, installiert werden. Zur Montage eignet sich hierzu eine stabile Wand (durch Verschraubung).
- Es wird empfohlen, lediglich die vom Hersteller bestimmten Schmiermittel zu verwenden.
- Niemals die angegebenen Maximal-Druckwerte der Druckluft-Wartungseinheit überschreiten.
- Die Druckluft-Wartungseinheit darf nur mit einer Druckluftquelle verbunden werden, die den Arbeitsdruck von 8 bar nicht überschreitet.
- Legen Sie die Druckluftleitungen nicht in die Nähe von Hitze, Ölen, Hitze und scharfen Kanten.

- Die Druckluft-Wartungseinheit darf lediglich in Verbindung mit einem Druckluft-Kompressor betrieben werden. Die Verwendung von anderen Druckluftquellen, wie z. B. einer Pressluftflasche, ist untersagt. Es besteht die Gefahr durch Feuer und/oder einer Explosion.
- Achten Sie darauf, dass Sie Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten von der Druckluft-Wartungseinheit und von angeschlossenen Druckluftwerkzeugen fernhalten.
- Bei Reparaturen sind ausschließlich Originalersatzteile zu benutzen. Nicht originale Ersatzteile können ernste Beschädigungen hervorrufen.
- Bei Durchführung von Wartungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten trennen Sie immer zuerst die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftversorgung.
- Veränderungen an der Druckluft-Wartungseinheit sind untersagt.
- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nur, wenn sie sich in einem makellosen Zustand befindet. Im Zweifelsfall lassen Sie sich vor der Benutzung erst von einem Spezialisten beraten.
- Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.

Anwendersicherheit

- Testen Sie vor jeder Anwendung das verwendete Druckluft-Werkzeug. Nutzen Sie die Druckluft-Wartungseinheit keineswegs mit einem höheren Betriebsdruck als in den Technischen Daten ausgezeichnet. Bevor Sie Ihre Druckluft-Werkzeuge mit der Druckluft-Wartungseinheit verbinden, stellen Sie zuvor sicher, dass diese richtig und sicher angeschlossen sind.

Verbotene Anwendungsbereiche

- Benutzen Sie diese Druckluft-Wartungseinheit nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. Vermeiden Sie das Arbeiten in Umgebungen, in denen sich Substanzen wie entflammbare Gase, Flüssigkeiten und Farb- und Staubbefehle befinden. Diese Substanzen können sich durch sehr heiße Flächen am Druckluftgerät entzünden.

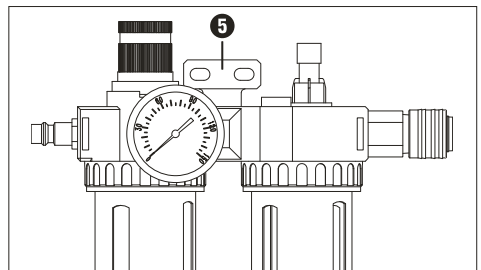
Wichtiger Hinweis

- Verwenden Sie die Druckluft-Wartungseinheit nicht in Verbindung mit Druckluftgeräten, die keine aufbereitete Druckluft benutzen dürfen (z. B. Fettpressen, Sandstrahlgeräte, Reifenfüller etc.).

Vor der Inbetriebnahme

Installation

- **ACHTUNG:** Zur Minimierung von potentiell auftretenden Verletzungen oder Schäden ist es erforderlich, die Druckluft-Wartungseinheit vor der ersten Inbetriebnahme an einer geeigneten Wand zu montieren. Achten Sie auf eine stabile und horizontale Montage der Druckluft-Wartungseinheit.
- Benutzen Sie zur Wandmontage den Wandhalter ⑤ zur Markierung an der Wand und zur Verschraubung mit dem mitgelieferten Montage-material (siehe Lieferumfang, Abb. D).

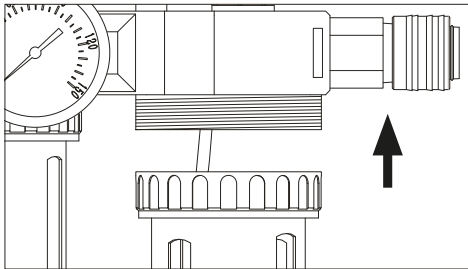


(Abb. D)

Befüllen der Ölneblereinheit

ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass vor Befüllen bzw. Lösen des Ölbehälters **11** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde.
- ◆ Entfernen Sie den Ölbehälter **11** in dem Sie den Verschlussring **10** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. E). Befüllen Sie den Ölbehälter **11** mit passendem Kompressoren-Öl soweit, bis die max. Markierung erreicht ist (siehe Abb. B).
- ◆ Im Anschluss daran drehen Sie den Ölbehälter **11** nur manuell (ohne Werkzeug) mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn fest.



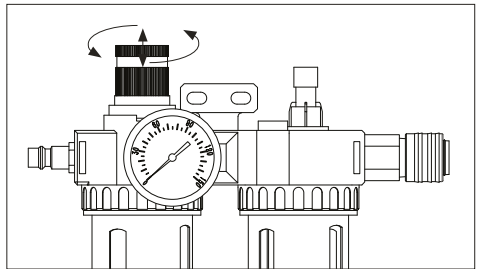
(Abb. E)

Inbetriebnahme

ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Druckluftleitung sauber und ölfrei ist, um die Druckluft-Wartungseinheit auch ordnungsgemäß nutzen zu können. Achten Sie weiterhin darauf, dass das Druckluftsystem druckfrei ist. Zur Minimierung von Druckverlusten, ist es vorteilhaft, die Druckluftleitungen möglichst kurz zu halten.
- ◆ Verbinden Sie die Druckluft-Wartungseinheit mit der Druckluftquelle.
- ◆ Lösen Sie zuerst die Arretierung, indem Sie den Druckluftregler **3** nach oben ziehen (siehe Abb. F).

- ◆ Stellen Sie durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn den Druckluftregler **3** auf die niedrigste Stufe ein. Die gewünschten Einstellungen werden übernommen, indem Sie den Druckluftregler **3** nach unten drücken.
- ◆ Schließen Sie die Druckluftzuleitung des anzuschließenden Werkzeuges an der Schnellkupplung **8** (auf der rechten Seite – Ausgang) der Druckluft-Wartungseinheit an. Ein Dreieck „▶“ auf der Oberfläche des Gerätes zeigt die Fließrichtung der Druckluft an.
- ◆ Schließen Sie die Druckluftzuleitung der Druckluftquelle am Stecknippel **2** (auf der linken Seite – Eingang) der Druckluft-Wartungseinheit an. Direkt am Eingang befindet sich auf der Oberfläche ein Dreieck „▶“, welches die Fließrichtung der Druckluft angibt.



(Abb. F)

- ◆ Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme der Druckluft-Wartungseinheit die Druckluft-Fließrichtung mittels der Markierung „▶“ auf der Oberfläche. Bei falscher Montage wird nicht genügend Druck erzeugt.

Einstellen des Arbeitsdrucks

Nach Anschluss der Druckluft-Wartungseinheit an einer Druckluftquelle, können Sie den gewünschten Betriebsdruck mittels des Druckluftreglers **3** einstellen.

Der anliegenden Arbeitsdruck der Druckluftquelle wird Ihnen am Druckluftmanometer **4** angezeigt.

- ◆ Lösen Sie zuerst die Arretierung, in dem Sie den Druckluftregler **3** nach oben ziehen (siehe Abb. F).
- ◆ Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird der Druck reduziert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Druck erhöht.
- ◆ Entnehmen Sie den eingestellten Druck dem Druckluftmanometer **4**.
- ◆ Arretieren Sie die Einstellung, indem Sie den Druckluftregler **3** nach unten drücken.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der maximal mögliche Betriebsdruck der Druckluft-Wartungseinheit und des eingesetzten Druckluftwerkzeugs nicht überschritten wird.

Filtereinheit

Die Filtereinheit **1** ist mit dem Druckluftregler **3** verknüpft. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 8 bar und der Betriebsdruck ist von 0,5 bis 8 bar regulierbar. Die Filtereinheit **1** wird zum Filtern von Kondensat eingesetzt und speichert das Kondensat im Kondensat - Sammelbehälter **13**.

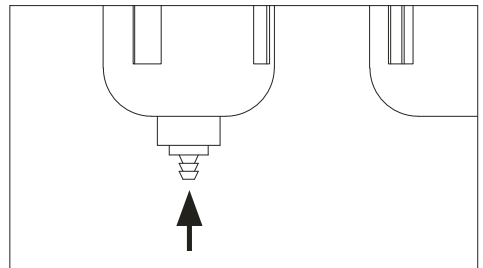
Den Füllstand des Kondensats können Sie durch die transparenten Sichtflächen überprüfen (siehe Abb. C). Das gespeicherte Kondensat kann über das Ablassventil **12** abgelassen werden.

Kondensatablass mittels des Ablassventils

Achten Sie auf eine horizontale Montage der Druckluft-Wartungseinheit, damit das Kondensat auch horizontal im Kondensat-Sammelbehälter **13** gesammelt werden kann. Die Verwendung der Filtereinheit **1** ohne montierten Kondensat-Sammelbehälter **13** ist untersagt.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass vor dem Entleeren des Kondensat-Sammelbehälter **13** die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle getrennt wurde. Ansonsten kann das gesammelte Kondensat unkontrolliert herausspritzen.
- Das Ablassventil **12** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.
- Um das gespeicherte Kondensat aus dem Kondensat - Sammelbehälter **13** zu entleeren, verwenden Sie einen entsprechenden Behälter.
- ◆ Drücken Sie von unten gegen das Ablassventil **12** (siehe Abb. G), dieses öffnet sich und das Kondensat fließt in den Behälter.



(Abb. G)

Ölneblereinheit

Die Ölneblereinheit **9** ist mit der Filtereinheit **1** verknüpft. Sie hat die Funktion, die gefilterte Druckluft zu ölen, welche in Richtung des Druckluftwerkzeugs transportiert wird.

Den Füllstand des Ölbehälters **11** (integriert in der Ölneblereinheit) können Sie durch die transparente Sichtflächen überprüfen. Verwenden Sie nur passendes Öl für diese Druckluft-Wartungseinheit (siehe oben).

- ◆ Drehen Sie die Öldurchlassschraube **7**, welche auf dem Schauglas montiert ist, im Uhrzeigersinn („-“), um die erforderliche Menge an Öl zu verringern. Drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn („+“), um die Ölmenge zu steigern.
- ◆ Das integrierte Schauglas ermöglicht eine ständige Kontrolle der gefilterten Druckluft.
- ◆ Um Öl nachzufüllen, drehen Sie die Schraube des Ölnachfülleinlasses **6** mit einem geeigneten Inbusschlüssel ab. Befüllen Sie den Behälter mittels eines passenden Trichters und drehen Sie die Schraube danach wieder mit dem Schlüssel fest.

Fehler	Ursache	Lösung
Die Schmierung ist nicht ausreichend.	Öldurchlassschraube 7 ist zu weit in Richtung („-“) zuge dreht.	Steigern Sie die Ölmenge
	Die Druckluft-ölmenge ist zu niedrig, d. h. unterhalb der minimalen Füllmenge.	Gießen Sie mehr Öl in den Ölbehälter 11 . Achten Sie auf die maximale Füllmenge.
Der Betriebsdruck der Druckluft ist zu schwach.	Der Druckregler 3 ist zu stark zuge dreht.	Steigern Sie den Druck.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät vom Druckluftnetz.

HINWEIS

- Die Druckluft-Wartungseinheit muss für eine einwandfreie Funktion sowie zur Einhaltung der Sicherheitsanforderungen regelmäßig gewartet und überholt werden. Unsachgemäßer und falscher Betrieb können zu Ausfällen und Schäden am Gerät führen.
- Benutzen Sie niemals scharfe und/oder kratzende Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Diese könnten die Kunststoffteile der Druckluft-Wartungseinheit beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Innere des Ölers gelangt.
- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse und das Innere der Druckluft-Wartungseinheit staub- und schmutzfrei bleiben. Reiben Sie dafür regelmäßig die Druckluft-Wartungseinheit mit einem sauberen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Druckluft-Wartungseinheit sowie die Anschlüsse in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch.
- Entleeren Sie den Behälter der Druckluft-Wartungseinheit in regelmäßigen Abständen. Drücken Sie hierzu das Ablassventil **12** (siehe Abb. G) an der Unterseite nach oben. Beachten Sie, dass die Druckluft-Wartungseinheit zur Sicherheit druckfrei sein muss. Trennen Sie die Druckluft-Wartungseinheit von der Druckluftquelle. Das Ablassventil **12** öffnet sich, sobald es von der Druckluft getrennt wird.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373204_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373204_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 373204_2104

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst
die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction.....	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Équipement.....	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Avertissements de sécurité généraux pour les outils pneumatiques.....	23
Consignes de sécurité pour l'utilisation d'appareils à air comprimé	23
Sécurité de l'utilisateur.....	24
Domaines d'application interdits.....	24
Remarque importante	24
Avant la mise en service	24
Installation	24
Remplissage de l'unité de brumisation d'huile	25
Mise en service	25
Réglage de la pression de travail.....	26
Unité filtrante	26
Vidange du condensat par la vanne de purge	26
Unité de brumisation d'huile.....	27
Maintenance et nettoyage.....	27
Recyclage	28
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	28
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France.....	30
Service après-vente	32
Importateur.....	32

UNITÉ DE MAINTENANCE PNEUMATIQUE PDWE 8 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le conditionneur d'air comprimé permet d'huiler l'air comprimé pour les outils à air comprimé et retient en même temps le condensat présent dans l'air comprimé. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Toute utilisation qui diverge de l'utilisation conforme est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages engendrés par le non-respect ou une utilisation non conforme ne sont pas pris en charge par la garantie et le fabricant ne saurait en être tenu responsable. L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

Symboles sur l'outil à air comprimé

	Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	Portez un masque anti-poussières.
	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de protection

Équipement

- ❶ Unité filtrante
- ❷ Embout mâle (prémonté)
- ❸ Régulateur de pression
- ❹ Manomètre pour air comprimé
- ❺ Support mural
- ❻ Orifice de rajout d'huile
- ❼ Vis de passage de l'huile
- ❽ Raccord rapide
- ❾ Unité de brumisation d'huile
- ❿ Anneau de fermeture
- ⓫ Ballon d'huile pour air comprimé
- ⓬ Vanne de purge
- ⓭ Ballon collecteur de condensat
- ⓮ Cartouche filtrante

Matériel livré

- 1 unité de maintenance pneumatique
- 1 accessoires de montage
(2x vis de montage, 2x chevilles)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Pression de service	max. 8 bars
Huile	huile adaptée pour compresseurs



Avertissements de sécurité généraux pour les outils pneumatiques

AVERTISSEMENT !

- VUEILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL ET DOIT CONSTAMMENT ÊTRE DISPONIBLE !
- La plaque signalétique comprend toutes les données techniques du conditionneur d'air comprimé. Veuillez vous informer sur les caractéristiques techniques de cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à partir de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Utilisé avec un compresseur, le conditionneur d'air comprimé permet de maintenir et d'entretenir (filtre, huiler, régler) vos outils à air comprimé. Utilisez le conditionneur d'air comprimé uniquement avec un compresseur pneumatique. Lorsque vous utilisez l'appareil, surveillez régulièrement les pressions maximales de l'air comprimé des outils branchés et contrôlez-les plusieurs fois tout au long de l'utilisation. Ce produit est uniquement destiné à une utilisation privée. Utilisez le conditionneur d'air comprimé uniquement pour l'utilisation prévue. Toute autre utilisation est interdite !

- Le respect des consignes de sécurité contenues dans le mode d'emploi ainsi que de la notice de montage fait également partie d'une utilisation conforme à celle prévue. Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus suite à une utilisation non conforme ou contraire à celle prévue.
- Utiliser uniquement des accessoires adaptés à ce produit. Les personnes utilisant le conditionneur d'air comprimé et réalisant le cas échéant sa maintenance s'engagent à se familiariser avec l'appareil. Elles doivent par ailleurs être informées des risques potentiels. Les règles de prévention des accidents doivent être respectées consciencieusement.
- Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de modification du conditionneur d'air comprimé et de dommages conséquents.

Consignes de sécurité pour l'utilisation d'appareils à air comprimé

RISQUE DE BLESSURES !

- Avant d'effectuer un changement d'outil, un réglage et des travaux de maintenance, débranchez l'alimentation en air comprimé.
- Lorsque vous démontez un raccord, tenez toujours fermement le tuyau à air comprimé dans vos mains. Vous risquez en effet de vous blesser lorsque le tuyau à air comprimé se détache brusquement.
- Avant de mettre le conditionneur d'air comprimé en service, il faut l'installer. Prévoir un mur stable pour le montage (par exemple avec des vis).
- Il est recommandé d'utiliser uniquement les lubrifiants définis par le fabricant.
- Ne jamais dépasser les valeurs de pression maximales indiquées pour le conditionneur d'air comprimé.
- Relier le conditionneur d'air comprimé uniquement à une source d'air comprimé dont la pression de service ne dépasse pas 8 bar.

- Ne placez pas les conduites d'air comprimé à proximité de sources de chaleur, d'huile et de bords coupants.
- Le conditionneur d'air comprimé doit uniquement être utilisé avec un compresseur pneumatique. Il est interdit d'utiliser d'autres sources d'air comprimé, telles que, notamment, une bouteille d'air comprimé. Cela représente un risque d'incendie et/ou d'explosion.
- Veillez à tenir le conditionneur d'air comprimé et les outils à air comprimés raccordés éloignés des enfants et de toute personne avec des capacités physiques ou psychiques réduites.
- Lorsque vous effectuez des réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine risquent de provoquer de graves dommages.
- Avant d'effectuer des travaux de maintenance, de réglage ou de réparation, débranchez toujours le conditionneur d'air comprimé de l'alimentation en air comprimé.
- Il est interdit d'apporter des modifications au conditionneur d'air comprimé.
- N'utilisez le conditionneur d'air comprimé que s'il est en parfait état de fonctionnement. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste avant l'utilisation.
- Ne faites effectuer les réparations que par des spécialistes qualifiés.

Sécurité de l'utilisateur

- Testez l'outil à air comprimé utilisé avant toute utilisation.
N'utilisez jamais le conditionneur d'air comprimé à une pression de service supérieure à celle indiquée dans les données techniques. Avant de brancher vos outils à air comprimé au conditionneur d'air comprimé, vérifiez qu'ils sont branchés correctement et de manière sûre.

Domaines d'application interdits

- N'utilisez pas le conditionneur d'air comprimé dans un environnement explosif. Évitez de travailler dans des environnements comportant des substances telles que gaz et liquides inflammables, nuages de peinture et de poussière. Au contact des surfaces très chaudes de l'appareil à air comprimé, ces substances peuvent s'enflammer.

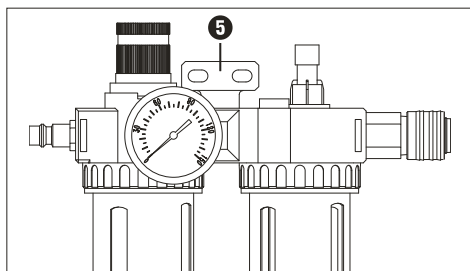
Remarque importante

- N'utilisez pas le conditionneur d'air comprimé avec des appareils à air comprimé ne devant pas utiliser d'air comprimé préparé (par ex. pistolets graisseurs, sableuses, tires de gonflage, etc.).

Avant la mise en service

Installation

- ATTENTION: Afin de réduire les éventuels risques de blessures ou de dégâts matériels, il est indispensable de monter le conditionneur d'air comprimé sur un mur adapté avant la première mise en service. Veillez à ce que le montage du conditionneur d'air comprimé soit stable et horizontal.
- Pour le montage mural, utilisez le support mural ⑤ pour le marquage au mur et pour effectuer les vissages avec le matériel de montage fourni (voir le champ d'application). (voir fig. D)

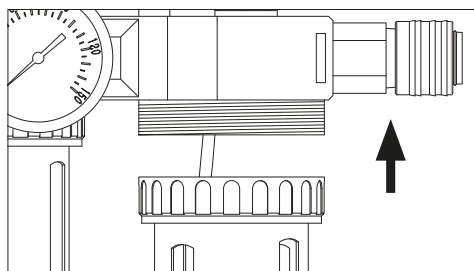


(Fig. D)

Remplissage de l'unité de brumisation d'huile

⚠ ATTENTION !

- ▶ Avant de remplir ou de démonter le ballon d'huile ⑪, débranchez le conditionneur d'air comprimé de la source d'air comprimé.
- ◆ Enlevez le ballon d'huile ⑪ en tournant l'anneau de fermeture ⑩ dans le sens horaire (voir fig. E). Remplissez le ballon d'huile ⑪ avec une huile pour compresseurs jusqu'à la marque max (voir fig. B).
- ◆ Tournez ensuite le ballon d'huile ⑪ à la main uniquement (sans outil) dans le sens antihoraire pour le serrer.

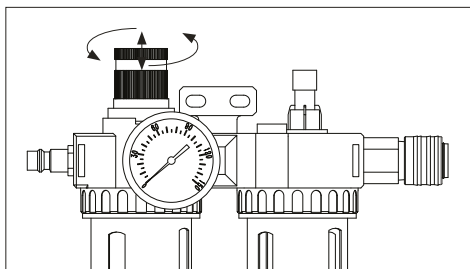


(Fig. E)

Mise en service

⚠ ATTENTION !

- ▶ Veillez à ce que la conduite d'air comprimé raccordée soit propre et sans huile afin de pouvoir utiliser correctement le conditionneur d'air comprimé. Veillez également à ce que le système d'air comprimé se trouve hors pression. Pour réduire les pertes de pression, il est conseillé d'utiliser des conduites d'air comprimé le plus courtes possible.
- ◆ Branchez le conditionneur d'air comprimé à la source d'air comprimé.
- ◆ Défaitez d'abord le mécanisme d'arrêt en tirant le régulateur de pression ③ vers le haut (voir fig. F).
- ◆ Tournez le régulateur de pression ③ dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau le plus bas. Abaissez le régulateur de pression ③ pour valider les réglages effectués.
- ◆ Raccordez la conduite d'arrivée d'air comprimé, de l'outil à brancher, au raccord rapide ⑧ (sur le côté droit - sortie) du conditionneur d'air comprimé. Un triangle »►« sur la surface de l'appareil indique le sens d'écoulement de l'air comprimé.
- ◆ Fermez la conduite d'arrivée d'air comprimé de la source d'air comprimé au niveau de l'embout mâle ② (sur le côté gauche - entrée) du conditionneur d'air comprimé. Directement sur l'entrée se trouve sur la surface un triangle »►« qui indique le sens d'écoulement de l'air comprimé.
- ◆ Avant la mise en service du conditionneur d'air comprimé, vérifiez le sens du débit de l'air comprimé avec le marquage »►« sur la surface. Si le montage n'est pas correct, une pression insuffisante sera alors produite.



(Fig. F)

Réglage de la pression de travail

Une fois le conditionneur d'air comprimé branché à une source d'air comprimé, vous pouvez régler la pression de travail souhaitée au moyen du régulateur de pression ③.

La pression de service appliquée de la source d'air comprimé est affichée sur le manomètre d'air comprimé ④.

- ◆ Défaitez d'abord le mécanisme d'arrêt en tirant le régulateur de pression ③ vers le haut (voir fig. F).
- ◆ Tournez dans le sens antihoraire pour réduire la pression. Tournez dans le sens horaire pour augmenter la pression.
- ◆ Vous pouvez lire la pression réglée sur le manomètre pour air comprimé ④.
- ◆ Abaissez le régulateur de pression ③ pour valider le réglage.

REMARQUE

- Veillez à ne jamais dépasser la pression de service maximale autorisée pour le conditionneur d'air comprimé et pour l'outil à air comprimé utilisé.

Unité filtrante

L'unité filtrante ① est branchée au régulateur de pression ③. La pression de travail maximale est de 8 bars et la pression de service est réglable entre 0,5 à 8 bars. L'unité filtrante ① permet de filtrer le condensat et le stocke dans le ballon collecteur de condensat ⑬.

Vous pouvez contrôler le niveau de remplissage du condensat à travers les surfaces transparentes (voir fig. C). Vous pouvez vider le condensat accumulé par la vanne de purge ⑫.

Vidange du condensat par la vanne de purge

Veillez à ce que le montage du conditionneur d'air comprimé soit à l'horizontale pour que le condensat puisse également être stocké horizontalement dans le ballon collecteur de condensat ⑬.

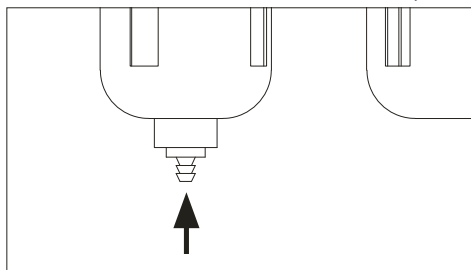
Il est interdit d'utiliser l'unité filtrante ① si le ballon collecteur de condensat ⑬ n'est pas monté.

REMARQUE

- Avant de purger le ballon collecteur de condensat ⑬, débranchez le conditionneur d'air comprimé de la source d'air comprimé. Sans quoi le condensat accumulé risque de gicler de manière incontrôlée.
- La vanne de purge ⑫ s'ouvre dès qu'elle est débranchée de l'air comprimé.

- Pour vider le condensat accumulé dans le ballon collecteur de condensat ⑬, utilisez un récipient adapté.

- ◆ Exercez une pression depuis le bas sur la vanne de purge ⑫ (voir fig. G), qui s'ouvre alors pour laisser s'écouler le condensat dans le récipient.



(Fig. G)

Unité de brumisation d'huile

L'unité de brumisation d'huile **9** est branchée à l'unité filtrante **1**. Elle permet d'huiler l'air comprimé filtré transporté vers l'outil à air comprimé.

Vous pouvez contrôler le niveau de remplissage du ballon d'huile **11** (intégré dans l'unité de brumisation d'huile) à travers les surfaces transparentes. Utilisez uniquement une huile adaptée à ce conditionneur d'air comprimé (voir ci-dessus).

- ◆ Tournez la vis de passage d'huile **7** se trouvant sur le verre-regard dans le sens horaire (» - «) afin de réduire la quantité d'huile requise. Tournez-la dans le sens antihoraire (» + «) pour augmenter la quantité d'huile.
- ◆ Le verre-regard intégré permet un contrôle permanent de l'air comprimé filtré.
- ◆ Pour rajouter de l'huile, tournez la vis de l'orifice de rajout d'huile **6** à l'aide d'une clé Allen adaptée. Utilisez un entonnoir adapté pour remplir le ballon et resserrez ensuite la vis à l'aide de la clé.

Panne	Cause	Solution
La lubrification est insuffisante.	La vis de passage de l'huile 7 est trop serrée dans le sens (" - ").	Augmentez le débit d'huile
	La quantité d'huile pour air comprimé est trop faible, c'est-à-dire en dessous du niveau minimum de remplissage.	Rajoutez de l'huile dans le ballon d'huile 11 . Respectez la quantité maximale de remplissage.
La pression de service de l'air comprimé est trop faible.	Le régulateur de pression 3 est trop fermé.	Augmentez la pression.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant les travaux de maintenance, débranchez l'appareil du réseau d'air comprimé.

REMARQUE

- La maintenance et les réparations du conditionneur d'air comprimé doivent être effectuées régulièrement afin d'en garantir le bon fonctionnement ainsi que le respect des consignes de sécurité. Toute utilisation non conforme et incorrecte risque d'endommager l'appareil et de causer des pannes.
- N'utilisez jamais de détergents ou de solvants agressifs et/ou abrasifs. Cela risquerait d'endommager les composants en plastique du conditionneur d'air comprimé.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre jamais à l'intérieur du conditionneur d'air comprimé.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière et d'impuretés dans le boîtier et à l'intérieur du conditionneur d'air comprimé. Frottez pour cela régulièrement le conditionneur d'air comprimé à l'aide d'un chiffon propre.
- Nettoyez régulièrement le conditionneur d'air comprimé et les raccords à l'aide d'un chiffon humide.
- Videz le ballon du conditionneur d'air comprimé à intervalles réguliers. Pour cela, appuyez sur la vanne de purge **12** (voir fig. G) se trouvant sur le dessous. Pour votre sécurité, le conditionneur d'air comprimé doit être hors pression. Débranchez le conditionneur d'air comprimé de la source d'air comprimé. La vanne de purge **12** s'ouvre dès qu'elle est débranchée de l'air comprimé.

Recyclage



L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères !

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 373204_2104.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 373204_2104.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans accu, mallette de rangement, outils de montage, etc.).

Service après-vente**FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 373204_2104

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Onderdelen	34
Inhoud van het pakket	34
Technische gegevens	34
Algemene veiligheidsvoorschriften voor persluchtapparaten	35
Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van persluchtapparaten	35
Veiligheid van de gebruiker	36
Verboden toepassingen	36
Belangrijke aanwijzing	36
Vóór de ingebruikname	36
Installatie	36
De olieverniveelaar vullen	37
Ingebruikname	37
Werkdruk instellen	38
Filterunit	38
Condensaat afvoeren middels het aftapventiel	38
Olieverniveelaar	39
Onderhoud en reiniging	39
Afvoeren	40
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	40
Service	42
Importeur	42

PERSLUCHT- ONDERHOUDSEENHEID PDWE 8 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorwaarden voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De perslucht-onderhoudseenheid dient voor de smering van de perslucht voor persluchtgereedschappen en filtert tegelijkertijd condensaat uit de perslucht. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde. Elke toepassing die afwijkt van het beoogde gebruiksdoel, is verboden en potentieel gevaarlijk. Schade door niet-naleving of verkeerde toepassing valt niet onder de garantie en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden.

Symbolen op het persluchtapparaat

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Draag een stofmasker.
	Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.

Onderdelen

- ❶ Filterunit
- ❷ Steeknippel (voorgemonteerd)
- ❸ Persluchtregelaar
- ❹ Persluchtmanometer
- ❺ Wandhouder
- ❻ Olievulopening
- ❼ Oliedoorlaatschroef
- ❽ Snelkoppeling
- ❾ Olievernevelaar
- ❿ Sluitring
- ⓫ Reservoir voor persluchtolie
- ⓬ Aftapventiel
- ⓭ Condensaatopvangreservoir
- ⓮ Filterelement

Inhoud van het pakket

- 1 perslucht-onderhoudseenheid inclusief aansluitingen
- 1x montagebehoeven (2x montageschroef, 2x plug)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Werkdruk	max. 8 bar
Olie	geschikte compressorolie



Algemene veiligheidsvoorschriften voor persluchtapparaten

WAARSCHUWING!

- LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT. HIJ MAAKT DEEL UIT VAN HET APPARAAT EN MOET TE ALLEN TIJDE BESCHIKBAAR ZIJN!
- Op het typeplaatje staan alle technische gegevens van deze perslucht-onderhoudseenheid. Informeer u over de technische specificaties van dit apparaat.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen vanaf 16 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- In combinatie met een compressor dient de perslucht-onderhoudseenheid voor onderhoud en verzorging (bijv. filteren, smeren en regelen) van uw persluchtgereedschappen. De perslucht-onderhoudseenheid mag uitsluitend worden gebruikt met een persluchtcompressor. Neem bij gebruik van het apparaat de maximale persluchtwaarden van de aangesloten gereedschappen in acht en controleer deze tijdens het gebruik regelmatig. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. De perslucht-onderhoudseenheid mag uitsluitend in overeenstemming met de bestemming worden gebruikt. Elk ander, hiervan afwijkend gebruik is verboden!
- Tot het gebruik in overeenstemming met de bestemming moet ook het in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de montagehandleiding in de gebruiksaanwijzing worden gerekend. De fabrikant of leverancier aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming of incorrect gebruik.

- Alleen voor dit product geschikte accessoires mogen worden gebruikt. Personen die de perslucht-onderhoudseenheid gebruiken en eventueel onderhoudswerkzaamheden uitvoeren, zijn verplicht zich hiermee vertrouwd te maken. Bovendien moeten ze zijn geïnformeerd over potentiële gevaren. De toepasselijke voorschriften ter voorkoming van ongevallen dienen correct en nauwgezet te worden nageleefd.
- Bij elke wijziging aan de perslucht-onderhoudseenheid vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade.

Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van persluchtapparaten

LETSELGEVAAR!

- Onderbreek de persluchttoevoer voordat aan gereedschapswissels, instel- en onderhoudswerkzaamheden.
- Bij het losmaken van een aansluiting moet de persluchtslang altijd stevig met de handen worden vastgehouden. Door de zwiepende terugslag van de persluchtslang bestaat er kans op letsel.
- De perslucht-onderhoudseenheid moet worden geïnstalleerd voordat deze veilig in gebruik kan worden genomen. Voor de montage (door middel van vastschroeven) is een stevige wand geschikt.
- Het verdient aanbeveling om uitsluitend de door de fabrikant aangewezen smeermiddelen te gebruiken.
- Overschrijd nooit de aangegeven maximale drukwaarden van de perslucht-onderhoudseenheid.
- De perslucht-onderhoudseenheid mag alleen worden verbonden met een persluchtbron die een werkdruk van 8 bar niet overschrijdt.
- Leg de persluchtleidingen niet in de buurt van hitte, olie en scherpe randen.

- De perslucht-onderhoudseenheid mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een persluchtcompressor. Het gebruik van andere persluchtbronnen, bijv. een persluchtcilinder, is verboden. Er bestaat gevaar voor brand en/of een explosie.
- Zorg ervoor dat u kinderen en personen met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens uit de buurt houdt van de perslucht-onderhoudseenheid en aangesloten persluchtgereedschappen.
- Bij reparaties mogen uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt. Niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstige beschadigingen tot gevolg hebben.
- Bij uitvoering van onderhouds-, instel- en reparatiewerkzaamheden moet u altijd eerst de perslucht-onderhoudseenheid loskoppelen van de persluchtoevoer.
- Wijzigingen aan de perslucht-onderhoudseenheid zijn verboden.
- Gebruik de perslucht-onderhoudseenheid uitsluitend wanneer die zich in onberispelijke toestand bevindt. Laat u in geval van twijfel voorafgaand aan gebruik door een specialist adviseren.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde vakmensen.

Veiligheid van de gebruiker

- Test vóór elk gebruik het gebruikte persluchtgereedschap.
Gebruik de perslucht-onderhoudseenheid in geen geval met een hogere werkdruk dan aangegeven in de technische gegevens. Vergewis u er, voordat u persluchtgereedschappen met de perslucht-onderhoudseenheid verbindt, van dat deze correct en veilig zijn aangesloten.

Verboden toepassingen

- Gebruik deze perslucht-onderhoudseenheid niet in een explosiegevaarlijke omgeving. Werk niet in omgevingen waarin zich substanties zoals ontvlambare gassen, vloeistoffen en verf- en stofniveaus bevinden. Dergelijke substanties kunnen door zeer hete oppervlakken op het persluchtapparaat tot ontbranding komen.

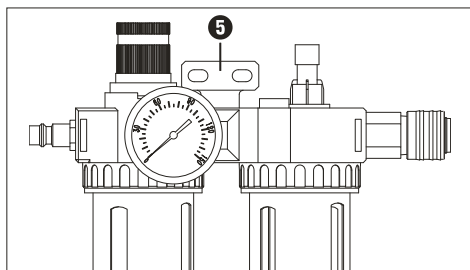
Belangrijke aanwijzing

- Gebruik de perslucht-onderhoudseenheid niet in combinatie met persluchtapparaten die niet mogen werken met geconditioneerde perslucht (bijv. vetpersen, zandstraalapparaten, bandenpompen enz.).

Vóór de ingebruikname

Installatie

- LET OP: Om de kans op letsel of beschadiging tot een minimum te beperken, moet de perslucht-onderhoudseenheid voorafgaand aan het eerste gebruik op een geschikte wand worden gemonteerd. Zorg voor een stabiele en horizontale montage van de perslucht-onderhoudseenheid.
- Gebruik voor de wandmontage de wandhouder **5** voor de markering op de wand en voor het vastschroeven met het meegeleverde montage materiaal (zie leveringsomvang, zie afb. D).

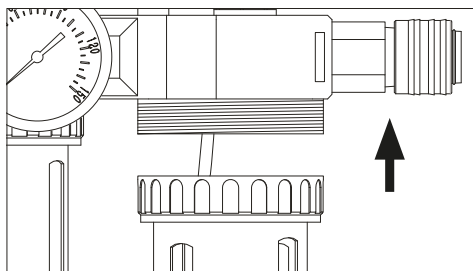


(Afb. D)

De olieverniveelaar vullen

⚠ LET OP!

- ▶ Let erop dat vóór het vullen resp. losmaken van het oliereservoir ❶ de perslucht-onderhoudseenheid is losgekoppeld van de persluchtbron.
- ♦ Verwijder het oliereservoir ❶ door de sluitring ❷ rechtsom te draaien (zie afb. E). Vul het oliereservoir ❶ zo ver met geschikte compressorolie, tot de markering MAX. is bereikt (zie afb. B).
- ♦ Draai daarna het oliereservoir ❶ met de hand (dus zonder gereedschap) linksom vast.



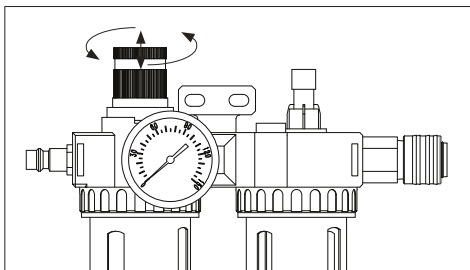
(Afb. E)

Ingebruikname

⚠ LET OP!

- ▶ Zorg ervoor dat de aangesloten persluchtleiding schoon en vrij van olie is, om de perslucht-onderhoudseenheid volgens de voorschriften te kunnen gebruiken. Let er verder op dat het persluchtsysteem drukloos is. Om drukverlies tot een minimum te beperken, verdient het aanbeveling om de persluchtleidingen zo kort mogelijk te houden.
- ♦ Verbind de perslucht-onderhoudseenheid met de persluchtbron.
- ♦ Maak eerst de vergrendeling los door de persluchtregelaar ❸ omhoog te trekken (zie afb. F).

- ♦ Stel de persluchtregelaar ❸ in op de laagste stand door deze linksom te draaien. De gewenste instellingen worden overgenomen wanneer u de persluchtregelaar ❸ omlaag drukt.
- ♦ Sluit de persluchtoevoerleiding van het aan te sluiten gereedschap aan op de snelkoppeling ❹ (aan de rechterkant/uitgang) van de perslucht-onderhoudseenheid. Een driehoek "▶" op het oppervlak van het apparaat geeft de stroomrichting van de perslucht aan.
- ♦ Sluit de persluchtoevoerleiding van de persluchtbron aan op de steeknippel ❺ (aan de linkerkant/ingang) van de perslucht-onderhoudseenheid. Meteen bij de ingang bevindt zich op het oppervlak een driehoek "▶", die de stroomrichting van de perslucht aangeeft.



(Afb. F)

Werkdruk instellen

Na aansluiting van de perslucht-onderhoudseenheid op een persluchtbron kunt u de gewenste werkdruk instellen met de persluchtregelaar **3**.

De toegepaste werkdruk van de persluchtbron wordt weergegeven op de persluchtdrukmeter **4**.

- ◆ Maak eerst de vergrendeling los door de persluchtregelaar **3** omhoog te trekken (zie afb. F).
- ◆ Door linksom draaien wordt de druk verlaagd. Door rechtsom draaien wordt de druk verhoogd.
- ◆ Lees de ingestelde druk af op de persluchtmanometer **4**.
- ◆ Vergrendel de instelling door de persluchtregelaarv omlaag te drukken.

OPMERKING

- Let erop dat de maximaal toegestane bedrijfsdruk van de perslucht-onderhoudseenheid en van het gebruikte persluchtgereedschap niet wordt overschreden.

Filterunit

De filterunit **1** is verbonden met de persluchtregelaar **3**. De maximale werkdruk bedraagt 8 bar en de bedrijfsdruk is regelbaar van 0,5 tot 8 bar. De filterunit **1** dient voor het filteren van condensaat en slaat het condensaat op in het condensaatopvangreservoir **13**.

Het vulpeil van het condensaat kunt u controleren door de transparante kijkvlakken (zie afb. C). Het opgeslagen condensaat kan worden afgevoerd middels het aftapventiel **12**.

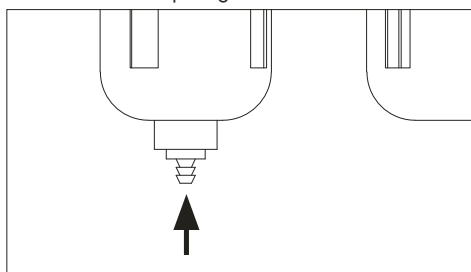
Condensaat afvoeren middels het aftapventiel

Zorg voor een horizontale montage van de perslucht-onderhoudseenheid, zodat het condensaat ook horizontaal in het condensaatopvangreservoir **13** kan worden verzameld. Het gebruik van de filterunit **1** zonder gemonteerd condensaatopvangreservoir **13** is verboden.

OPMERKING

- Let erop dat vóór het legen van het condensaatopvangreservoir **13** de perslucht-onderhoudseenheid is losgekoppeld van de persluchtbron. Anders kan het verzamelde condensaat ongecontroleerd uit het apparaat spuiten.
- Het aftapventiel **12** gaat open zodra het wordt losgekoppeld van de perslucht.

- Om het verzamelde condensaat uit het condensaatopvangreservoir **13** te verwijderen, gebruikt u een passende opvangbak.
- ◆ Druk van onder af tegen het aftapventiel **12** (zie afb. G). Dit gaat open en het condensaat stroomt in de opvangbak.



(Afb. G)

Olievernevelaar

De olievernerevelaar ⑨ is verbonden met de filterunit ①. Deze dient voor het smeren van de gefilterde perslucht die in de richting van het persluchtge-reedschap wordt getransporteerd.

Het vulpeil van het oliereservoir ⑪ (geïntegreerd in de olievernerevelaar) kunt u controleren door de transparante kijkvlakken (zie afb. C). Gebruik alleen olie die geschikt is voor deze perslucht-onderhoudseenheid (zie hiervoor).

- ◆ Draai de oliedoorlaatschroef ⑦, die op het kijkglas is gemonteerd, rechtsom ("–") om de benodigde hoeveelheid olie te verlagen. Draai hem rechtsom ("+") om de hoeveelheid olie te verhogen.
- ◆ Het geïntegreerde kijkglas maakt continue controle van de gefilterde perslucht mogelijk.
- ◆ Om olie bij te vullen draait u de schroef van de olievlopening ⑥ af met een passende inbus-leutel. Vul het reservoir met behulp van een passende trechter en draai daarna de schroef weer vast met de inbusleutel.

Probleem	Oorzaken	Oplossing
De smering is niet voldoende.	De oliedoorlaatschroef ⑦ is te ver in de richting van ("–") dichtgedraaid.	Vergroot de hoeveelheid olie.
	De hoeveelheid persluchtolie is te laag, d.w.z. onder de minimale vulhoeveelheid.	Giet meer olie in het oliereservoir ⑪. Let op de maximale vulhoeveelheid.
De bedrijfsdruk van de perslucht is te laag.	De drukregelaar ③ is te ver dichtgedraaid.	Verhoog de druk.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Koppel vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat los van de persluchttoevoer.

OPMERKING

- De perslucht-onderhoudseenheid moet regelmatig worden onderhouden en gereviseerd om de correcte werking ervan te garanderen en aan de veiligheidsvoorschriften te voldoen. Ondeskundig en verkeerd gebruik kan uitval en beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.
- Gebruik nooit scherpe en/of krassende schoonmaak- resp. oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof onderdelen van de perslucht-onderhoudseenheid beschadigen.
- Let er op dat er nooit water in het apparaat binnendringt.
- Zorg ervoor dat de behuizing en de binnenkant van de perslucht-onderhoudseenheid vrij blijven van stof en vuil. Wrijf daarvoor de perslucht-onderhoudseenheid regelmatig schoon met een schone doek.
- Reinig de perslucht-onderhoudseenheid en de slang periodiek met een vochtige doek.
- Leeg het reservoir van de perslucht-onderhoudseenheid periodiek. Druk daarvoor het aftapventiel ⑫ (zie afb. G) aan de onderkant omhoog. Let erop dat de perslucht-onderhoudseenheid met het oog op de veiligheid drukloos moet zijn. Maak de perslucht-onderhoudseenheid los van de persluchtbron. Het aftapventiel ⑫ gaat open zodra het wordt losgekoppeld van de perslucht.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.

Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!

Informatie over het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 373204_2104 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 373204_2104 de gebruiksaanwijzing openen.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside: retourneren a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 373204_2104

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven service-adres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	44
Použití v souladu s určením	44
Vybavení	44
Rozsah dodávky	44
Technické údaje	44
Obecné bezpečnostní pokyny pro zařízení na stlačený vzduch	45
Bezpečnostní pokyny pro používání přístrojů na stlačený vzduch	45
Bezpečnost uživatelů	46
Zakázané oblasti použití	46
Důležité upozornění	46
Před uvedením do provozu	46
Instalace	46
Plnění jednotky rozprašovače oleje	47
Uvedení do provozu	47
Nastavení pracovního tlaku	48
Filtrační jednotka	48
Vypouštění kondenzátu prostřednictvím vypouštěcího ventilu	48
Jednotka rozprašovače oleje	49
Údržba a čištění	49
Likvidace	50
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	50
Servis	51
Dovozce	51

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA PRO ÚDRŽBU PDWE 8 B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu slouží k olejování stlačeného vzduchu pro pneumatické nářadí a současně filtruje kondenzát ze stlačeného vzduchu. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady. Jakékoli použití, které překračuje rozsah používání k určenému účelu, je zakázané a je potenciálně nebezpečné. Na škody, které vzniknou v důsledku nedodržování pokynů nebo nesprávným použitím, se nevztahuje záruka a nespádají do odpovědnosti výrobce. Přístroj byl navržen pro domácí používání a nesmí se používat v komerční nebo průmyslové sféře.

Symbody na pneumatickém nářadí

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	Používejte ochrannou masku proti prachu.
	Používejte ochranu očí.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice

Vybavení

- ❶ filtrační jednotka
- ❷ zástrčková vsuvka (předmontovaná)
- ❸ regulátor stlačeného vzduchu
- ❹ manometr stlačeného vzduchu
- ❺ držák na stěnu
- ❻ otvor k doplňování oleje
- ❼ šroub průtoku oleje
- ❽ rychlospojka
- ❾ jednotka rozprašovače oleje
- ❿ uzavírací kroužek
- ⓫ nádoba na olej pro stlačený vzduch
- ⓬ vypouštěcí ventil
- ⓭ sběrná nádoba na kondenzát
- ⓮ filtrační vložka

Rozsah dodávky

- 1 pneumatická jednotka pro údržbu včetně přípojek
- 1 montážní příslušenství (2x montážní šroub, 2x hmoždinka)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

- Pracovní tlak max. 8 bar
- Olej vhodný kompresorový olej



Obecné bezpečnostní pokyny pro zařízení na stlačený vzduch

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE. JE SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE K DISPOZICI!
- Na typovém štítku jsou uvedeny všechny technické údaje této jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu. Zjistěte si prosím informace o technickém stavu tohoto přístroje.
- Osoby ve věku od 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Ve spojení s kompresorem provádí tato jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu údržbu a péči (např. filtrování, olejování a regulaci) vašeho pneumatického nářadí. Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu se smí používat pouze s kompresorem stlačeného vzduchu. Při používání tohoto přístroje dodržujte maximální hodnoty stlačeného vzduchu připojeného nářadí a během používání je několikrát zkontrolujte. Tento výrobek je určen pouze k soukromému používání. Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu se smí používat pouze v souladu s určeným účelem. Jakékoli další odlišné používání je zakázáno!

- Součástí použití v souladu s určením je také respektování bezpečnostních pokynů v návodu k obsluze a montážního návodu. Výrobce ani obchodník nepřebírá ručení za škody vzniklé v důsledku použití k jinému účelu nebo vzniklé nesprávnou obsluhou.
- Pro tento výrobek se smí používat pouze příslušenství, které je pro něj vhodné. Osoby, které jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu používají a případně provádějí činnosti údržby, jsou povinny se s jednotkou podrobně seznámit. Dále musí znát potenciální nebezpečí. Platné bezpečnostní předpisy se musí přesně a svědomitě dodržovat.
- Každá úprava provedená u jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu vede k zániku záruky výrobce na škody vzniklé v jejím důsledku.

Bezpečnostní pokyny pro používání přístrojů na stlačený vzduch

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před výměnou nástroje, nastavením a údržbou odpojte přívod stlačeného vzduchu.
- ▶ Při odpojování přípojky vždy bezpodmínečně držte hadici na stlačený vzduch pevně v ruce. Šlehnutím hadice na stlačený vzduch může dojít ke zranění.
- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu je nutné nejdříve nainstalovat, než bude možné ji bezpečně uvést do provozu. K montáži je proto vhodná pevná zeď (pro přišroubování).
- Doporučuje se používat pouze maziva doporučená výrobcem.
- Nikdy nepřekračujte uvedené maximální hodnoty tlaku jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu smí být připojena pouze ke zdroji stlačeného vzduchu, který nepřekračuje pracovní tlak 8 barů.

- Vedení stlačeného vzduchu neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.
- Jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu smí být provozována pouze ve spojení s kompresorem na stlačený vzduch. Použití ve spojení s jinými zdroji stlačeného vzduchu, např. s tlakovou nádobou je zakázáno. V tomto případě hrozí nebezpečí požáru a/nebo výbuchu.
- Dbejte na to, aby k jednotce pro úpravu stlačeného vzduchu a k připojenému pneumatickému nářadí neměly přístup děti a osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi.
- Na opravy navijáku se musí používat výhradně originální náhradní díly. Neoriginální náhradní díly mohou vést k vážným poškozením.
- Při provádění údržby, nastavení a oprav vždy nejdříve odpojte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu od přívodu stlačeného vzduchu.
- Je zakázáno provádět úpravy jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu používejte pouze v případě, pokud je v bezvadném technickém stavu. V případě pochybností se před použitím nejprve poraďte s odborníkem.
- Opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odborníky.

Bezpečnost uživatelů

- Před použitím vždy přezkoušejte používané nářadí na stlačený vzduch. Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu v žádném případě nepoužívejte s vyšším provozním tlakem, než jaký je uveden v technických údajích. Dříve než spojíte své pneumatické nářadí s jednotkou pro úpravu stlačeného vzduchu, přesvědčte se, zda je správně a bezpečně připojeno.

Zakázané oblasti použití

- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu neprovazujte v prostředí s nebezpečím výbuchu. Vyhněte se práci v prostředí, ve kterém se mohou nacházet takové látky, jako jsou hořlavé plyny, kapaliny a mlha z barev a prachu. Tyto látky se mohou vznítit na velmi horkých plochách zařízení na stlačený vzduch.

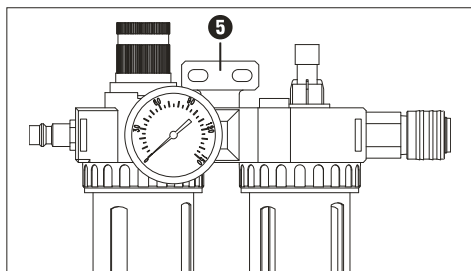
Důležité upozornění

- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu nepoužívejte ve spojení se zařízeními na stlačený vzduch, které nesmí používat upravovaný stlačený vzduch (např. mazací lisy, pískovací zařízení, zařízení k huštění pneumatik atd.).

Před uvedením do provozu

Instalace

- **POZOR:** Pro minimalizaci potenciálně hrozících zranění a poškození je nutné před prvním uvedením do provozu namontovat jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu na vhodnou zeď. Dbejte na stabilní a horizontální montáž jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Při montáži na zeď použijte nástěnný držák **5** pro označení na stěně a přišroubování dodaným montážním materiálem (viz rozsah dodávky, viz obr. D).

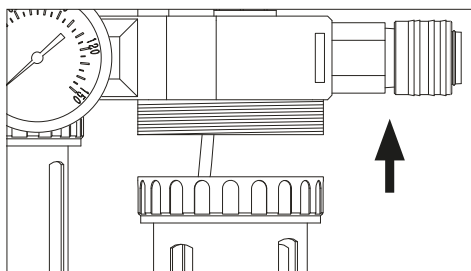


(Obr. D)

Plnění jednotky rozprašovače oleje

⚠ POZOR!

- ▶ Dbejte na to, aby byla před plněním nebo uvolněním nádržky na olej **11** jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu odpojena od zdroje stlačeného vzduchu.
- ♦ Odstraňte nádržku na olej **11** tím, že odšroubujete uzávěrací prstenec **10** ve směru pohybu hodinových ručiček (viz obr. E). Naplňte nádržku na olej **11** vhodným kompresorovým olejem až po značku maximální náplně (viz obr. B).
- ♦ Následně zašroubujte nádržku na olej **11** pouze rukou (bez použití nástroje) proti směru pohybu hodinových ručiček.



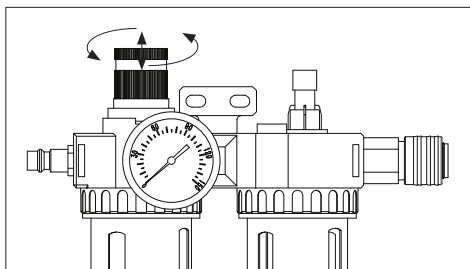
(Obr. E)

Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

- ▶ Dbejte na to, aby bylo připojené vedení stlačeného vzduchu čisté a bez oleje, aby bylo možné jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu také řádně používat. Dále dbejte na to, aby byl systém stlačeného vzduchu bez tlaku. Pro minimalizaci tlakových ztrát je vhodné, aby byla vedení stlačeného vzduchu co nejkratší.
- ♦ Připojte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu ke zdroji stlačeného vzduchu.
- ♦ Nejdříve uvolněte aretaci tím, že vytáhnete regulátor stlačeného vzduchu **3** směrem nahoru (viz obr. F).

- ♦ Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček nastavte regulátor stlačeného vzduchu **3** na nejnižší stupeň. Požadovaná nastavení budou převzata tím, že regulátor stlačeného vzduchu **3** zatlačíte směrem dolů.
- ♦ Připojte přívodní vedení stlačeného vzduchu připojovaného nářadí k rychlospojce **8** (na pravé straně – výstup) jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu. Trojúhelník „▶“ na povrchu zařízení znázorňuje směr proudění stlačeného vzduchu.
- ♦ Připojte přívodní vedení stlačeného vzduchu zdroje stlačeného vzduchu k zástrčkové vsuvce **2** (na levé straně – vstup) jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu. Přímou na vstupu se na povrchu nachází trojúhelník „▶“, který znázorňuje směr proudění stlačeného vzduchu.



(Obr. F)

Nastavení pracovního tlaku

Po připojení jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu ke zdroji stlačeného vzduchu můžete pomocí regulátoru stlačeného vzduchu ③ nastavit požadovaný provozní tlak.

Použitý pracovní tlak zdroje stlačeného vzduchu je zobrazen na manometru ④ stlačeného vzduchu.

- ◆ Nejprve uvolněte aretaci tím, že vytáhnete regulátor stlačeného vzduchu ③ směrem nahoru (viz obr. F).
- ◆ Otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček se tlak snižuje. Otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček se tlak zvyšuje.
- ◆ Zjistěte nastavený tlak na manometru stlačeného vzduchu ④.
- ◆ Zaaretujte nastavení tím, že regulátor stlačeného vzduchu ③ zatlačíte směrem dolů.

UPOZORNĚNÍ

- Pritom dbejte na to, aby nebyl překročen maximální možný provozní tlak jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu a použitého pneumatického nářadí.

Filtrační jednotka

Filtrační jednotka ① je spojena s regulátorem stlačeného vzduchu ③. Maximální pracovní tlak činí 8 barů a provozní tlak lze regulovat od 0,5 do 8 barů. Filtrační jednotka ① se používá k filtrování kondenzátu, který se pak ukládá do sběrné nádoby na kondenzát ⑬.

Stav hladiny kondenzátu můžete sledovat na průhledných indikačních plochách (viz obr. C). Nahromaděný kondenzát lze vypouštět prostřednictvím vypouštěcího ventilu ⑫.

Vypouštění kondenzátu prostřednictvím vypouštěcího ventilu

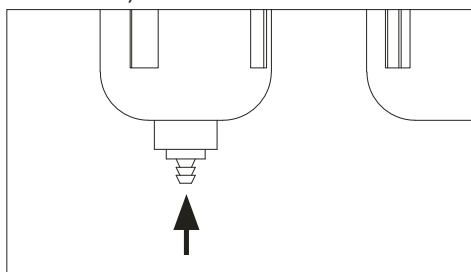
Dbejte na to, aby byla dodržena horizontální montáž jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu, aby se i kondenzát mohl ve sběrné nádobě na kondenzát ⑬ hromadit horizontálně. Používání filtrační jednotky ① bez namontované sběrné nádoby na kondenzát ⑬ je zakázáno.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby byla před vyprázdněním sběrné nádoby na kondenzát ⑬ jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu odpojena od zdroje stlačeného vzduchu. V opačném případě může nahromaděný kondenzát nekontrolovaně vystřikovat.
- Vypouštěcí ventil ⑫ se otevře, jakmile je jednotka odpojena od stlačeného vzduchu.

- K vyprázdnění nahromaděného kondenzátu ze sběrné nádoby na kondenzát ⑬ použijte odpovídající nádobu.

- ◆ Zatlačte zdola na vypouštěcí ventil ⑫ (viz obr. G), který se tak otevře, a kondenzát vyteče do nádoby.



(Obr. G)

Jednotka rozprašovače oleje

Jednotka rozprašovače oleje **9** je spojena s filtrační jednotkou **1**. Její funkcí je sytit olejem přefiltrovaný stlačený vzduch, který je veden směrem k pneumatickému nářadí.

Stav naplnění nádržky na olej **11** (integrované v jednotce rozprašovače oleje) můžete sledovat na průhledných indikačních plochách. Používejte pouze olej vhodný pro tuto jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu (viz výše).

- ◆ Otáčejte šroub průtoku oleje **7**, který je namontován na průhledítku, ve směru pohybu hodinových ručiček („-“), abyste snížili potřebné množství oleje. Otáčením šroubu proti směru pohybu hodinových ručiček („+“) množství oleje zvýšíte.
- ◆ Integrované průhledítko umožňuje neustálou kontrolu filtrovaného stlačeného vzduchu.
- ◆ Chcete-li doplnit olej, odšroubujte vhodným imbusovým klíčem šroub otvoru k doplňování oleje **6**. Pomocí vhodného trychtýře naplňte nádržku a poté opět pevně zašroubujte šroub klíčem.

Závada	Příčiny	Řešení
Mazání není dostatečné.	Šroub průtoku oleje 7 je příliš zašroubován ve směru („-“).	Zvyšte množství oleje
	Množství olejovaného stlačeného vzduchu je příliš nízké, tzn. méně než minimální plnicí množství.	Doplňte více oleje do nádržky na olej 11 . Dodržujte maximální množství naplnění.
Provozní tlak stlačeného vzduchu je příliš slabý.	Regulátor tlaku 3 je příliš silně utažen.	Zvyšte tlak.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před údržbou odpojte přístroj od sítě stlačeného vzduchu.

UPOZORNĚNÍ

- Pro zajištění bezvadné funkce jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu a pro dodržení bezpečnostních požadavků je nutné pravidelně provádět jeho údržbu a revizi s opravami. Neodborný a nesprávný provoz může vést k poruchám a k poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte ostré nebo drsné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by poškodit plastové části jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu.
- Dejte pozor, aby se do maznice nedostala voda.
- Dbejte na to, že povrch ani vnitřní části jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu nesmí být zaprášené ani znečištěné. Z tohoto důvodu pravidelně otřete jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu čistou textilí.
- Jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu i přípojky v pravidelných intervalech vyčistěte vlhkým hadrem.
- Vyprázdňte nádobu jednotky pro úpravu stlačeného vzduchu v pravidelných intervalech. Stlačte proto vypouštěcí ventil **12** (viz obr. G) na spodní straně směrem nahoru. Uvědomte si, že jednotka pro úpravu stlačeného vzduchu musí být z bezpečnostních důvodů bez tlaku. Odpojte jednotku pro úpravu stlačeného vzduchu od zdroje stlačeného vzduchu. Vypouštěcí ventil **12** se otevře, jakmile je jednotka odpojena od stlačeného vzduchu.

Likvidace



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.

Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztríte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahují-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 373204_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 373204_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

Servis

CZ Servis Česko
 Tel.: 800 143 873
 E-Mail: kompernass@lidl.cz
 IAN 373204_2104

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NĚMECKO
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	54
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	54
Wyposażenie	54
Zakres dostawy	54
Dane techniczne	54
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych	55
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania urządzeń pneumatycznych	55
Bezpieczeństwo użytkownika	56
Zabronione obszary zastosowania	56
Ważna wskazówka	56
Przed uruchomieniem	56
Instalacja	56
Napełnianie modułu smarowania mgłą olejową	57
Uruchomienie	57
Ustawienie ciśnienia roboczego	58
Moduł filtra	58
Spuszczanie kondensatu za pomocą zaworu spustowego	58
Moduł smarowania mgłą olejową	59
Konserwacja i czyszczenie	59
Utylizacja	60
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	60
Serwis	62
Importer	62

JEDNOSTKA KONTROLI SPRĘŻONEGO POWIETRZA PDWE 8 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zespół przygotowania sprężonego powietrza służy do smarowania olejem sprężonego powietrza przeznaczonego dla narzędzi pneumatycznych i jednocześnie filtruje kondensat ze sprężonego powietrza. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem lub niewłaściwym użytkowaniem nie są objęte gwarancją i nie podlegają odpowiedzialności producenta. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych.

Symbole umieszczone na narzędziu pneumatycznym

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Założ maskę przeciwpyłową.
	Założ ochronę oczu.
	Założ ochronniki słuchu.
	Założ rękawice ochronne.

Wypożenie

- 1 Moduł filtra
- 2 Złączka wtykowa (zamontowana)
- 3 Regulator ciśnienia
- 4 Manometr sprężonego powietrza
- 5 Uchwyt ścienny
- 6 Wlew oleju
- 7 Śruba przepustowa oleju
- 8 Szybkozłączka
- 9 Moduł smarowania mgłą olejową
- 10 Pierścień zamykający
- 11 Zbiornik oleju do sprężonego powietrza
- 12 Zawór spustowy
- 13 Zbiornik kondensatu
- 14 Wkład filtra

Zakres dostawy

- 1 jednostka kontroli sprężonego powietrza wraz z przyłączami
- 1 akcesoria montażowe (2x śruby montażowe, 2x kołki)
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Ciśnienie robocze maks. 8 barów
Olej olej przeznaczony do stosowania w sprężarkach



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzeń pneumatycznych

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ ZAWSZE DOSTĘPNA!
- Na tabliczce znamionowej podane są wszystkie dane techniczne zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Należy zapoznać się z warunkami technicznymi tego urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez osoby od 16. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- W połączeniu ze sprężarką zespół przygotowania sprężonego powietrza służy do konserwacji i pielęgnacji (np. filtrowania, smarowania olejem i regulacji) narzędzi pneumatycznych. Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być używany tylko ze sprężarką. Przy korzystaniu z urządzenia należy przestrzegać maksymalnych wartości sprężonego powietrza podłączonych narzędzi i sprawdzać je kilkakrotnie podczas pracy. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego. Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne, różniące się od tego zastosowanie jest zabronione!
- Częścią zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest również uwzględnienie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi oraz instrukcji montażu. Producent lub prze-

dawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

- Można stosować wyłącznie akcesoria odpowiednio przeznaczone dla tego produktu. Osoby, które korzystają z zespołu przygotowania sprężonego powietrza i wykonują wszelkie prace konserwacyjne, są zobowiązane do zapoznania się z instrukcją. Muszą również posiadać wiedzę o potencjalnych zagrożeniach. Należy dokładnie i sumiennie przestrzegać obowiązujących przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP).
- Jakiegokolwiek modyfikacje zespołu przygotowania sprężonego powietrza wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za związane z tym szkody.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania urządzeń pneumatycznych

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed wymianą narzędzi, regulacją i konserwacją odłączyć dopływ sprężonego powietrza.
- ▶ Podczas rozłączania połączenia należy zawsze mocno trzymać w rękach węży pneumatyczny. Wskutek wyszarpięcia i uderzenia węży może dojść do powstania obrażeń.
- Zespół przygotowania sprężonego powietrza musi zostać zainstalowany przed jego bezpiecznym uruchomieniem. Do montażu nadaje się stabilna ściana (mocowanie na śruby).
- Zaleca się stosowanie wyłącznie środków smarowanych podanych przez producenta.
- Nigdy nie należy przekraczać w zespole przygotowania sprężonego powietrza podanych maksymalnych wartości ciśnienia.
- Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być podłączany wyłącznie do źródła sprężonego powietrza, którego ciśnienie robocze nie przekracza 8 barów.
- Nie należy umieszczać przewodów pneumatycznych w pobliżu źródeł ciepła, olejów i ostrych krawędzi.

- Zespół przygotowania sprężonego powietrza może być eksploatowany wyłącznie w połączeniu ze sprężarką. Stosowanie innych źródeł sprężonego powietrza, takich jak butle ze sprężonym powietrzem, jest zabronione. Istnieje ryzyko pożaru i/lub wybuchu.
- Należy dopilnować, aby dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub psychicznych nie przebywały w pobliżu zespołu przygotowania sprężonego powietrza i podłączonych narzędzi pneumatycznych.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą spowodować poważne uszkodzenia.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych, regulacyjnych i naprawczych należy zawsze najpierw odłączyć zespół przygotowania sprężonego powietrza od zasilania sprężonym powietrzem.
- Modyfikacje zespołu przygotowania sprężonego powietrza są zabronione.
- Zespołu przygotowania sprężonego powietrza należy używać tylko wtedy, gdy znajduje się on w nienagannym stanie. W razie wątpliwości, przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

Bezpieczeństwo użytkownika

- Przed każdym zastosowaniem sprawdź używane narzędzie pneumatyczne. Nie wolno używać zespołu przygotowania sprężonego powietrza do pracy z wyższym ciśnieniem roboczym niż jest to wskazane w danych technicznych. Przed podłączeniem narzędzi pneumatycznych do zespołu przygotowania sprężonego powietrza upewnij się, że są one prawidłowo i bezpiecznie podłączone.

Zabronione obszary zastosowania

- Nie wolno używać zespołu przygotowania sprężonego powietrza w środowiskach zagrożenia wybuchem. Unikaj pracy w środowiskach zawierających substancje takie jak palne gazy, płyny, mgiełki farb i pyłów. Substancje te mogą ulec zapłonowi przez bardzo gorące powierzchnie na urządzeniu pneumatycznym.

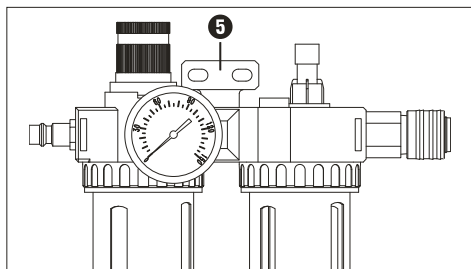
Ważna wskazówka

- Nie wolno używać zespołu przygotowania sprężonego powietrza w połączeniu z urządzeniami pneumatycznymi, które nie mogą używać przygotowanego sprężonego powietrza (np. smarownice, urządzenia do piaskowania, pompy do opon itp.).

Przed uruchomieniem

Instalacja

- UWAGA: W celu zminimalizowania potencjalnych obrażeń lub uszkodzeń, przed rozpoczęciem pracy zespół przygotowania sprężonego powietrza musi zostać zamontowany na odpowiedniej ścianie. Należy zadbać o stabilny i poziomy montaż zespołu przygotowania sprężonego powietrza.
- Do montażu na ścianie użyj uchwytu ściennego ⑤ do zaznaczenia na ścianie i przykręcenia za pomocą dostarczonego materiału montażowego (patrz zakres dostawy, patrz rys. D).

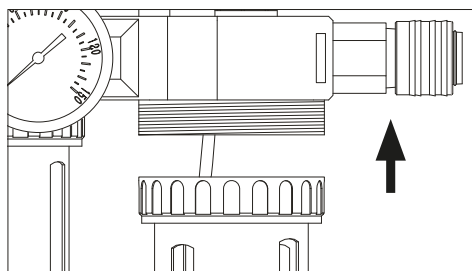


(Rys. D)

Napełnianie modułu smarowania mgłą olejową

UWAGA!

- Przed napełnieniem lub odłączeniem zbiornika oleju **11** upewnij się, że zespół przygotowania sprężonego powietrza jest odłączony od źródła sprężonego powietrza.
- ♦ Zdejmij zbiornik oleju **11** obracając pierścień zamykający **10** w prawo (patrz rys. E). Zbiornik oleju **11** napełniaj odpowiednim olejem sprężarkowym aż do osiągnięcia oznaczenia maksymalnego napełnienia (patrz rys. B).
- ♦ Następnie dokręć zbiornik oleju **11** tylko ręcznie (bez narzędzi), dłonią w lewo.



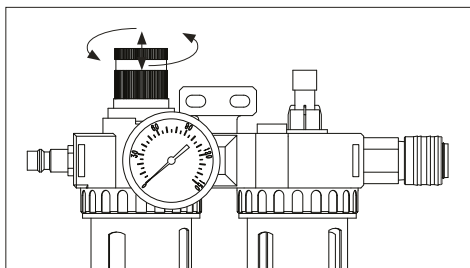
(rys. E)

Uruchomienie

UWAGA!

- Zadbaj o to, by podłączony przewód sprężonego powietrza był czysty i niezaolejony, aby umożliwić prawidłowe użytkowanie zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Ponadto zwróć uwagę na to, by układ sprężonego powietrza był poddany dekompresji. W celu zminimalizowania strat ciśnienia, korzystne jest, aby przewody sprężonego powietrza były jak najkrótsze.
- ♦ Podłącz zespół przygotowania sprężonego powietrza do źródła sprężonego powietrza.
- ♦ Najpierw zwolnij blokadę, pociągając regulator ciśnienia **3** do góry (patrz rys. F).

- ♦ Ustaw regulator ciśnienia **3** na najniższe ustawienie, obracając go w lewo. Żądane ustawienia zostaną zastosowane przez naciśnięcie regulatora ciśnienia **3** w dół.
- ♦ Podłącz przewód zasilania sprężonym powietrzem danego narzędzia pneumatycznego do szybkozłączki **8** (po prawej stronie – wyjście) zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Trójkąt „►” na powierzchni urządzenia wskazuje kierunek przepływu sprężonego powietrza.
- ♦ Podłącz przewód zasilania sprężonym powietrzem źródła sprężonego powietrza do złączki wtykowej **2** (po lewej stronie – wejście) zespołu przygotowania sprężonego powietrza. Bezpośrednio przy wejściu, na powierzchni znajduje się trójkąt „►”, który wskazuje kierunek przepływu sprężonego powietrza.



(Rys. F)

Ustawienie ciśnienia roboczego

Po podłączeniu zespołu przygotowania sprężonego powietrza do źródła sprężonego powietrza można ustawić żądane ciśnienie robocze za pomocą regulatora ciśnienia ③.

Zastosowane ciśnienie robocze źródła sprężonego powietrza jest wyświetlane na manometrze sprężonego powietrza ④.

- ◆ Najpierw należy zwolnić blokadę, pociągając regulator ciśnienia ③ do góry (patrz rys. F).
- ◆ Obracając w lewo zmniejsza się ciśnienie. Obracając w prawo ciśnienie jest zwiększane.
- ◆ Ustawione ciśnienie można odczytać na manometrze ④.
- ◆ Żądane ustawienie zostanie zablokowane zastosowane przez naciśnięcie regulatora ciśnienia ③ w dół.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zwróć uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnego możliwego ciśnienia roboczego zespołu przygotowania sprężonego powietrza i wykorzystywanego narzędzia pneumatycznego.

Moduł filtra

Moduł filtra ① jest połączony z regulatorem sprężonego powietrza ③. Maksymalne ciśnienie robocze wynosi 8 barów, a ciśnienie robocze można regulować w zakresie od 0,5 do 8 barów. Moduł filtra ① stosowany jest do filtrowania kondensatu gromadząc kondensat w zbiorniku kondensatu ⑬.

Poziom kondensatu można sprawdzić przez przezroczyste powierzchnie wziernikowe (patrz rys. C). Zgromadzony kondensat można spuścić za pomocą zaworu spustowego ⑫.

Spuszczanie kondensatu za pomocą zaworu spustowego

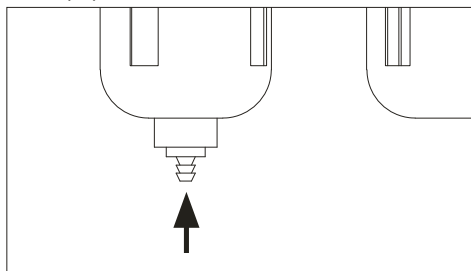
Zadbaj o to, aby zespół przygotowania sprężonego powietrza był zamontowany poziomo, by kondensat mógł być zbierany również poziomo w zbiorniku kondensatu ⑬. Zabrania się stosowania modułu filtra ① bez zamontowanego zbiornika kondensatu ⑬.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed napełnieniem lub odłączeniem zbiornika kondensatu ⑬ należy upewnić się, że zespół przygotowania sprężonego powietrza jest odłączony od źródła sprężonego powietrza. W przeciwnym razie zebrany kondensat może rozprysnąć się w niekontrolowany sposób.
- ▶ Zawór spustowy ⑫ otwiera się, gdy tylko zostanie odłączony od sprężonego powietrza.

■ Aby opróżnić zgromadzony kondensat ze zbiornika kondensatu ⑬, należy użyć odpowiedniego pojemnika.

- ◆ Wciśnij od dołu zawór spustowy ⑫ (patrz rys. G), który się otwiera i kondensat spływa do pojemnika.



(Rys. G)

Moduł smarowania mgłą olejową

Moduł smarowania mgłą olejową **9** jest połączony z modułem filtra **1**. Zadaniem tego modułu jest smarowanie przefiltrowanego sprężonego powietrza, które jest transportowane w kierunku narzędzia pneumatycznego.

Poziom napełnienia zbiornika oleju **11** (wbudowany w moduł smarowania mgłą olejową) można sprawdzić przez przezroczyste powierzchnie wziernikowe. Używaj tylko oleju odpowiedniego dla tego zespołu przygotowania sprężonego powietrza (patrz wyżej).

- ◆ Śrubę przepustową oleju **7** zamontowaną na wzierniku obróć w prawo („-“), aby zmniejszyć wymaganą ilość oleju. Obróć ją w lewo („+“), aby zwiększyć ilość oleju.
- ◆ Wbudowany wziernik umożliwia stałą kontrolę filtrowanego sprężonego powietrza.
- ◆ W celu uzupełnienia oleju należy odkręcić śrubę wlewu oleju **6** używając do tego odpowiedniego klucza imbusowego. Napełnij zbiornik korzystając z odpowiedniego lejka, a następnie ponownie dokręć śrubę kluczem.

Usterka	Przyczyny	Rozwiązanie
Smarowanie nie jest wystarczające.	Śruba przepustowa oleju 7 jest za daleko dokręcona w kierunku („-“).	Zwiększ ilość oleju
	Ilość oleju do sprężonego powietrza jest zbyt mała, tzn. poniżej minimalnej ilości napełnienia.	Dolej oleju do zbiornika oleju 11 . Zwróć uwagę na maksymalną ilość napełnienia.
Ciśnienie robocze sprężonego powietrza jest zbyt niskie.	Regulator ciśnienia 3 jest zbyt mocno dokręcony.	Zwiększ ciśnienie.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania sprężonym powietrzem.

WSKAZÓWKI

- Zespół przygotowania sprężonego powietrza musi być regularnie poddawany przeglądom i remontom w celu zapewnienia prawidłowego działania i zgodności z wymogami bezpieczeństwa. Nienależyta i nieprawidłowa obsługa może prowadzić do awarii i uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj ostrych i/lub drapiących środków czyszczących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić plastikowe części zespołu przygotowania sprężonego powietrza.
- Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza olejarki.
- Zadbaj o to, aby obudowa i wnętrze zespołu przygotowania sprężonego powietrza pozostały czyste i niezakurzone. W tym celu regularnie wycieraj zespół przygotowania sprężonego powietrza czystą szmatką.
- Zespół przygotowania sprężonego powietrza i złącza należy czyścić w regularnych odstępach czasu wilgotną szmatką.
- Opróżniaj zbiornik zespołu przygotowania sprężonego powietrza w regularnych odstępach czasu. Naciśnij w tym celu znajdujący się od dołu zawór spustowy **12** (patrz Rys. G) do góry. Pamiętaj, że zespół przygotowania sprężonego powietrza powinien dla bezpieczeństwa być poddany dekompresji. Odłącz zespół przygotowania sprężonego powietrza od źródła zasilania sprężonym powietrzem. Zawór spustowy **12** otwiera się, gdy tylko zostanie odłączony od sprężonego powietrza.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.

Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja

Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 373204_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373204_2104.

WSKAZÓWKI

- W przypadku narzędzi Parkside prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 373204_2104

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	64
Použitie na určený účel	64
Vybavenie	64
Rozsah dodávky	64
Technické údaje	64
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje	65
Bezpečnostné pokyny pre používanie pneumatického náradia	65
Bezpečnosť používateľa	66
Zakázané oblasti použitia	66
Dôležité upozornenie	66
Pred uvedením do prevádzky	66
Inštalácia	66
Naplnenie jednotky rozprašovača oleja	67
Uvedenie do prevádzky	67
Nastavenie pracovného tlaku	68
Filtračná jednotka	68
Vypustenie kondenzátu prostredníctvom vypúšťacieho ventilu	68
Jednotka rozprašovača oleja	69
Údržba a čistenie	69
Likvidácia	70
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	70
Servis	71
Dovozca	71

PNEUMATICKÁ JEDNOTKA ÚDRŽBY PDWE 8 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Použitie na určený účel

Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa používa na mazanie stlačeného vzduchu pre pneumatikové náradie a zároveň filtruje kondenzát zo stlačeného vzduchu. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte taktiež všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia na určený účel, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Na škody spôsobené zanedbaním alebo nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka a nespádajú do zodpovednosti výrobcu. Prístroj bol navrhnutý na domáce použitie a nesmie sa používať komerčne alebo priemyselne.

Symbody na pneumatickom náradí

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte protiprachovú masku.
	Používajte ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice

Vybavenie

- ❶ Filtračná jednotka
- ❷ Nástrčná vsuvka (predmontovaná)
- ❸ Regulátor stlačeného vzduchu
- ❹ Manometer stlačeného vzduchu
- ❺ Držiak na stenu
- ❻ Vstupný otvor na dopĺňanie oleja
- ❼ Skrutka olejového kanála
- ❽ Rýchlospojka
- ❾ Jednotka rozprašovača oleja
- ❿ Uzatvárací krúžok
- ⓫ Zásobník oleja na stlačený vzduch
- ⓬ Vypúšťací ventil
- ⓭ Zberná nádržka na kondenzát
- ⓮ Filtračná vložka

Rozsah dodávky

- 1 pneumatiká jednotka údržby vrátane prípojok
- 1 montážne príslušenstvo
(2x montážne skrutky, 2x hmoždinka)
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

- Pracovný tlak: max. 8 barov
- Olej: Vhodný kompresorový olej



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre pneumatické prístroje

⚠ VÝSTRAHA!

- PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU. NÁVOD NA OBSLUHU JE SÚČASŤOU PRÍSTROJA A MUSÍ BYŤ NEUSTÁLE K DISPOZÍCII!
- Na typovom štítku sú uvedené všetky technické údaje tejto servisnej jednotky stlačeného vzduchu, informujte sa o technických podmienkach tohto prístroja.
- Tento prístroj môžu používať osoby staršie ako 16 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- V spojení s kompresorom sa servisná jednotka stlačeného vzduchu používa na údržbu a starostlivosť o vaše pneumatické náradie (napr. filtrácia, olejovanie a regulácia). Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa môže používať iba spolu s kompresorom na stlačený vzduch. Pri používaní zariadenia dodržiavajte maximálne hodnoty tlaku vzduchu pripojeného náradia a počas používania ich niekoľkokrát kontrolujte. Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie. Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa smie používať iba na určený účel. Akékoľvek iné, odlišné použitie je zakázané!

- Súčasťou používania na určený účel je tiež zohľadnenie bezpečnostných pokynov, obsiahnutých v návode na obsluhu, ako aj návodu na montáž. Za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania alebo používania v rozpore s účelom, výrobca ani predajca nepreberá žiadne ručenie.
- Pre tento výrobok sa smie používať iba vhodné príslušenstvo. Osoby, ktoré používajú servisnú jednotku stlačeného vzduchu a v prípade potreby vykonávajú údržbárske práce, sú povinné sa oboznámiť s návodom na použitie. Okrem toho musia byť informované o možných nebezpečenstvách. Platné predpisy úrazovej prevencie sa musia dodržiavať presne a svedomito.
- Akékoľvek zmeny na servisnej jednotke stlačeného vzduchu budú mať za následok vylúčenie zodpovednosti výrobcu za súvisiace škody.

Bezpečnostné pokyny pre používanie pneumatického náradia

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred výmenami nástrojov nastaveniami a údržbárskymi prácami prerušte prívod stlačeného vzduchu.
- Pri uvoľňovaní pripojenia bezpodmienečne vždy uchopte pneumatickú hadicu pevné rukami. Pri spätnom ráze šľahnutie pneumatikovej hadice môže spôsobiť zranenia.
- Pred uvedením servisnej jednotky stlačeného vzduchu do prevádzky ju musíte najprv nainštalovať. Na jej montáž je vhodná stabilná stena (zaskrutkovaním).
- Odporúča sa, aby ste používali výrobcom určené mazivá.
- Nikdy neprekračujte stanovené maximálne hodnoty tlaku v servisnej jednotke stlačeného vzduchu.
- Servisná jednotka stlačeného vzduchu môže byť pripojená iba k zdroju stlačeného vzduchu, ktorý nepresahuje pracovný tlak 8 barov.

- Vedenia stlačeného vzduchu neukladajte v blízkosti tepla, olejov a ostrých hrán.
- Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa smie prevádzkovať iba v spojení s kompresorom stlačeného vzduchu. Používanie iných zdrojov stlačeného vzduchu, napr. fľaš so stlačeným vzduchom je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a/alebo výbuchu.
- Dbajte na to, aby deti a osoby s obmedzenými fyzickými alebo duševnými schopnosťami sa nepribližovali k servisnej jednotke stlačeného vzduchu a pripojenému pneumatickému náradíu.
- Na opravy používajte výlučne originálne náhradné diely. Iné ako originálne náhradné diely môžu spôsobiť vážne poškodenia.
- Pri údržbárskych, nastavovacích a opravárskych prácach vždy najskôr odpojte servisnú jednotku stlačeného vzduchu od prívodu stlačeného vzduchu.
- Akékoľvek úpravy na servisnej jednotke stlačeného vzduchu sú zakázané.
- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu používajte iba v bezchybnom stave. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte so špecialistom.
- Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Bezpečnosť používateľa

- Pred každým použitím otestujte použité pneumatické náradie. Servisnú jednotku stlačeného vzduchu nepoužívajte s vyšším prevádzkovým tlakom, ako je uvedené v technických údajoch. Pred pripojením pneumatického náradia k servisnej jednotke stlačeného vzduchu sa uistíte, že táto je správne a bezpečne pripojená.

Zakázané oblasti použitia

- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu nepoužívajte vo výbušnom prostredí. Predchádzajte práci v prostrediach, kde sa nachádzajú látky ako horľavé plyny, kvapaliny a farebná a prachová hmla. Tieto látky sa môžu vznietiť v dôsledku veľmi horúcich povrchov na pneumatickom prístroji.

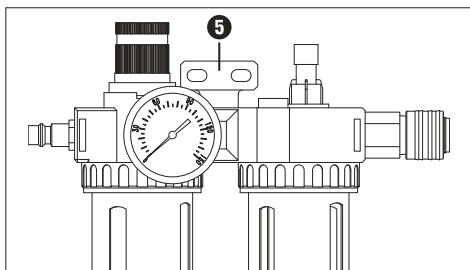
Dôležité upozornenie

- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu nepoužívajte v spojení s pneumatickými prístrojmi, ktoré nesmú používať upravený stlačený vzduch (napr. mazacie pištole, pieskovače, kompresory na pneumatiky atď.).

Pred uvedením do prevádzky

Inštalácia

- POZOR: Aby ste minimalizovali potenciálne zranenie alebo poškodenie, pred prvým použitím sa vyžaduje montáž servisnej jednotky stlačeného vzduchu na vhodnú stenu. Dbajte na to, aby servisná jednotka stlačeného vzduchu bola namontovaná stabilne a vodorovne.
- Pri montáži na stenu použite nástennú konzolu ⑤ na označenie na stene a na priskrutkovanie dodaným montážnym materiálom (pozri rozsah dodávky, pozri obr. D).

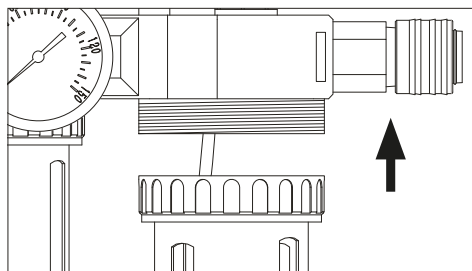


(Obr. D)

Naplnenie jednotky rozprašovača oleja

⚠ POZOR!

- Pred naplnením alebo uvoľnením zásobníka oleja **11** sa uistite, že servisná jednotka stlačeného vzduchu bola odpojená od zdroja stlačeného vzduchu.
- ♦ Odstráňte zásobník oleja **11** otočením uzatváracieho krúžku **10** v smere hodinových ručičiek (pozri obr. E). Naplňte zásobník oleja **11** vhodným kompresorovým olejom až po dosiahnutie značky max. (pozri obr. B).
- ♦ Potom zásobník oleja **11** iba pevne dotiahnite rukou (bez náradia) proti smeru hodinových ručičiek.



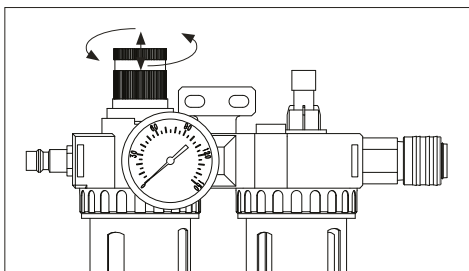
(Obr. E)

Uvedenie do prevádzky

⚠ POZOR!

- Uistite sa, že pripojené vedenie stlačeného vzduchu je čisté a nie je znečistené olejom, aby ste mohli správne používať jednotku stlačeného vzduchu. Ďalej tiež dávajte pozor na to, aby bol pneumatický systém bez tlaku. Na minimalizovanie tlakových strát sa odporúča udržiavať vedenia stlačeného vzduchu čo najkratšie.
- ♦ Spojte servisnú jednotku stlačeného vzduchu so zdrojom stlačeného vzduchu.
- ♦ Najprv uvoľníte aretáciu tak, že potiahnete regulátor stlačeného vzduchu **3** nahor (pozri obr. F).

- ♦ Otočením proti smeru hodinových ručičiek nastavíte regulátor stlačeného vzduchu na najnižší stupeň. Stlačením regulátora stlačeného vzduchu **3** nadol sa požadované nastavenia prevzmu.
- ♦ Pripojte pneumatické prírodné vedenie pripojovaného náradia k rýchlospojke **8** (na pravej strane – výstup) servisnej jednotky stlačeného vzduchu. Trojuholník „►“ na povrchu prístroja označuje smer prúdenia stlačeného vzduchu.
- ♦ Pripojte pneumatické prírodné vedenie zdroja stlačeného vzduchu k nástrčnej vsuvke **2** (na ľavej strane – výstup) servisnej jednotky stlačeného vzduchu. Priamo na vstupe sa nachádza na povrchu trojuholník „►“, ktorý označuje smer prúdenia stlačeného vzduchu.



(Obr. F)

- ♦ Pred uvedením servisnej jednotky stlačeného vzduchu do prevádzky skontrolujte smer prúdenia stlačeného vzduchu pomocou označenia „►“ na povrchu. Pri nesprávnej montáži sa negeneruje dostatočný tlak.

Nastavenie pracovného tlaku

Po pripojení servisnej jednotky stlačeného vzduchu k zdroju stlačeného vzduchu môžete nastaviť požadovaný prevádzkový tlak pomocou regulátora stlačeného vzduchu ③.

Použitý pracovný tlak zdroja stlačeného vzduchu je zobrazený na manometri ④ stlačeného vzduchu.

- ◆ Najprv uvoľníte aretáciu tak, že potiahnete regulátor stlačeného vzduchu ③ nahor (pozri obr. F).
- ◆ Otočením proti smeru otáčania hodinových ručičiek sa tlak zníži. Otočením v smere otáčania hodinových ručičiek sa tak zvýši.
- ◆ Odčítajte nastavený tlak na manometri stlačeného vzduchu ④.
- ◆ Zaisťte nastavenie stlačením regulátora stlačeného vzduchu ③ nadol.

UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby nebol prekročený maximálny možný prevádzkový tlak servisnej jednotky stlačeného vzduchu a použitého pneumatického náradia.

Filtračná jednotka

Filtračná jednotka ① je prepojená s regulátorom stlačeného vzduchu ③. Maximálny pracovný tlak je 8 barov a prevádzkový tlak sa dá regulovať od 0,5 do 8 barov. Filtračná jednotka ① sa používa na filtráciu kondenzátu a akumulovanie kondenzátu do zbernej nádržky na kondenzát ⑬.

Stav naplnenia kondenzátu môžete kontrolovať vďaka transparentným pohľadovým plochám (pozri obr. C). Akumulovaný kondenzát sa môže vypustiť pomocou vypúšťacieho ventilu ⑫.

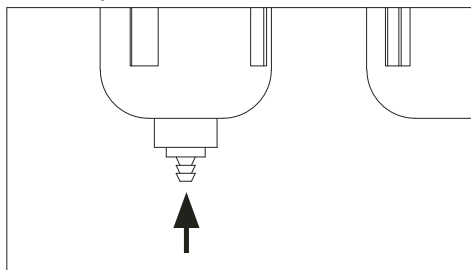
Vypustenie kondenzátu prostredníctvom vypúšťacieho ventilu

Dbajte na to, aby servisná jednotka stlačeného vzduchu bola namontovaná stabilne a vodorovne, aby sa kondenzát mohol hromadiť v zbernej nádržke na kondenzát ⑬ tiež vodorovne. Používanie filtračnej jednotky ① bez namontovanej zbernej nádržky na kondenzát ⑬ je zakázané.

UPOZORNENIE

- Pred vyprázdnením zbernej nádržky na kondenzát ⑬ sa uistite, že servisná jednotka stlačeného vzduchu bola odpojená od zdroja stlačeného vzduchu. Inak nahromadený kondenzát môže nekontrolovateľne vystreknúť.
- Vypúšťací ventil ⑫ sa otvorí ihneď ako je odpojený od stlačeného vzduchu.

- Na vypustenie akumulovaného kondenzátu zo zbernej nádržky na kondenzát ⑬ použite vhodnú nádobu.
- ◆ Zatlačte vypúšťací ventil ⑫ (pozri obr. G) odspodu, tento sa otvorí a kondenzát vytečie do nádržky.



(Obr. G)

Jednotka rozprašovača oleja

Jednotka rozprašovača oleja ⑨ je spojená s filtračnou jednotkou ①. Má funkciu mazania filtrovaného stlačeného vzduchu, ktorý sa prepravuje v smere k pneumatickému náradíu.

Stav naplnenia zásobníka oleja ⑪ (integrovaného v jednotke rozprašovača oleja) môžete kontrolovať vďaka transparentným pohľadovým plochám. Pre túto servisnú jednotku stlačeného vzduchu použijajte iba vhodný olej (pozri vyššie).

- ◆ Otočte skrutku olejového kanála ⑦ namontovanú na priezore v smere otáčania hodinových ručičiek („-“), aby ste znížili množstvo oleja na požadované množstvo. Na zvýšenie množstva oleja túto otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek („+“).
- ◆ Integrovaný priezor umožňuje neustálu kontrolu filtrovaného stlačeného vzduchu.
- ◆ Ak chcete olej doplniť, odskrutkujte skrutku na vstupnom otvore na dopĺňanie oleja ⑥ pomocou vhodného imbusového kľúča. Naplňte zásobník pomocou vhodného lievika a potom znova utiahnite skrutku kľúčom.

Chyba	Príčiny	Riešenie
Mazanie nie je dostatočujúce.	Skrutka olejového kanála ⑦ je príliš zatiahnutá v smere („-“).	Zvýšte množstvo oleja
	Množstvo stlačeného vzduchu je príliš nízke, t.j. pod minimálnou úrovňou naplnenia.	Dolejte viac oleja do zásobníka oleja ⑪. Dbajte pritom na maximálne množstvo naplnenia.
Prevádzkový tlak stlačeného vzduchu je príliš slabý.	Regulátor stlačeného vzduchu ③ je príliš zatiahnutý.	Zvýšte tlak.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred údržbárskymi prácami odpojte prístroj od siete stlačeného vzduchu.

UPOZORNENIE

- Servisná jednotka stlačeného vzduchu sa musí pravidelne udržiavať a opravovať, aby sa zaručila bezchybná funkcia, ako aj dodržiavanie bezpečnostných požiadaviek. Neodborná a nesprávna prevádzka môže viesť k poruchám a poškodením prístroja.
- Nikdy nepoužívajte ostré a/alebo drsné čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Mohli by ste poškodiť plastové diely servisnej jednotky stlačeného vzduchu.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra olejníčky nedostala voda.
- Dbajte na to, aby teleso a vnútorná časť servisnej jednotky stlačeného vzduchu boli vždy bez prachu a nečistôt. Servisnú jednotku stlačeného vzduchu pravidelne utierajte čistou utierkou.
- Servisnú jednotku stlačeného vzduchu, ako aj prípojky čistite v pravidelných intervaloch vlhkou utierkou.
- Pravidelne vyprázdňujte nádržku servisnej jednotky stlačeného vzduchu. Za týmto účelom zatlačte vypúšťací ventil ⑫ (pozri obr. G) na spodnej strane nahor. Dbajte na to, že servisná jednotka stlačeného vzduchu musí byť z dôvodu bezpečnosti bez tlaku. Odpojte servisnú jednotku stlačeného vzduchu od zdroja stlačeného vzduchu. Vypúšťací ventil ⑫ sa otvorí, hneď ako je odpojený od stlačeného vzduchu.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádobách na recyklovaný odpad.

Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 373204_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštaláciu softvéru.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 373204_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

UPOZORNENIE

- Pri nástrojoch Parkside zašlite, prosím, výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrík, montážne náradie, atď.).

Servis

(SK) Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 373204_2104

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

Introducción	74
Uso previsto	74
Equipamiento	74
Volumen de suministro	74
Características técnicas	74
Indicaciones generales de seguridad para los aparatos de aire comprimido	75
Indicaciones de seguridad para el uso de aparatos de aire comprimido	75
Seguridad del usuario	76
Ámbitos de aplicación prohibidos	76
Indicación importante	76
Antes de la puesta en funcionamiento	76
Instalación	76
Llenado de la unidad de niebla de aceite	77
Puesta en funcionamiento	77
Ajuste de la presión de funcionamiento	78
Unidad de filtrado	78
Vaciado del condensado a través de la válvula de descarga	78
Unidad de niebla de aceite	79
Mantenimiento y limpieza	79
Desecho	80
Garantía de Kompernass Handels GmbH	80
Asistencia técnica	81
Importador	81

UNIDAD DE MANTENIMIENTO NEUMÁTICA PDWE 8 B2

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La unidad de mantenimiento de aire comprimido está prevista para la lubricación del aire comprimido de las herramientas de aire comprimido y para el filtrado simultáneo del condensado del aire comprimido. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros. Se prohíbe cualquier uso diferente del uso previsto, ya que es potencialmente peligroso. La garantía no cubre los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso o de un uso incorrecto y el fabricante quedará eximido de cualquier responsabilidad al respecto en tal caso. El aparato está previsto para su uso doméstico, por lo que no se permite su utilización con fines comerciales o industriales.

Símbolos en la herramienta de aire comprimido

	Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.
	Utilice una máscara de protección antipolvo.
	Utilice gafas de protección.
	Utilice protección para los oídos.
	Utilice guantes de protección.

Equipamiento

- ❶ Unidad de filtrado
- ❷ Boquilla de conexión (premontada)
- ❸ Regulador de aire comprimido
- ❹ Manómetro para el aire comprimido
- ❺ Soporte mural
- ❻ Entrada para el llenado de aceite
- ❼ Tornillo de paso de aceite
- ❽ Acoplamiento rápido
- ❾ Unidad de niebla de aceite
- ❿ Anillo de cierre
- ⓫ Depósito de aceite para aire comprimido
- ⓬ Válvula de descarga
- ⓭ Depósito de condensado
- ⓮ Filtro

Volumen de suministro

- 1 unidad de mantenimiento neumática con las conexiones incluidas
- 1 set de accesorios de montaje (2 tornillos de montaje y 2 tacos)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Presión de trabajo Máx. 8 bar

Aceite

Aceite apto para compresores



Indicaciones generales de seguridad para los aparatos de aire comprimido

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. ¡LAS INSTRUCCIONES DE USO FORMAN PARTE DEL PRODUCTO Y DEBEN ESTAR SIEMPRE DISPONIBLES PARA SU CONSULTA!
- En la placa de características constan todos los datos técnicos de esta unidad de mantenimiento de aire comprimido; le rogamos que se informe sobre las especificaciones técnicas de este aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas a partir de 16 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- En combinación con un compresor, la unidad de mantenimiento de aire comprimido sirve para el mantenimiento y cuidado (p. ej., filtrado, lubricación y regulación) de las herramientas de aire comprimido. La unidad de mantenimiento de aire comprimido solo debe utilizarse con un compresor de aire comprimido. Durante el uso del aparato, observe los valores máximos para el aire comprimido de las herramientas conectadas y compruébelos repetidamente durante el funcionamiento. Este producto está previsto exclusivamente para su uso privado. La unidad de mantenimiento de aire comprimido solo puede utilizarse para su uso previsto. Se prohíbe cualquier otro uso distinto.

- El cumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones de montaje especificadas en las instrucciones de uso también forma parte del uso previsto. El fabricante o distribuidor no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización incorrecta o contraria al uso previsto.
- Solo deben utilizarse los accesorios adecuados para este producto. Las personas que utilicen la unidad de mantenimiento de aire comprimido y que, dado el caso, realicen tareas de mantenimiento están obligadas a familiarizarse con el contenido de las instrucciones de uso. También deben conocer los peligros potenciales. Deben aplicarse las normas vigentes de protección laboral y de prevención de accidentes laborales de forma correcta y concienzuda.
- Cualquier modificación realizada en la unidad de mantenimiento de aire comprimido anula la responsabilidad del fabricante con respecto al producto y a los daños derivados.

Indicaciones de seguridad para el uso de aparatos de aire comprimido

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Desconecte la alimentación de aire comprimido antes de cambiar las herramientas y de realizar ajustes y tareas de mantenimiento.
- ▶ Al desconectar una de las piezas, sujete siempre firmemente el tubo de aire comprimido con las manos. El latigazo causado por el retroceso del tubo de aire comprimido podría provocar lesiones.
- Debe instalarse la unidad de mantenimiento de aire comprimido para poder ponerla en funcionamiento de forma segura. Para el montaje, se recomienda una pared estable (atornillado).
- Se recomienda utilizar exclusivamente los lubricantes especificados por el fabricante.
- No supere nunca los valores máximos de presión de la unidad de mantenimiento de aire comprimido.

- La unidad de mantenimiento de aire comprimido solo debe conectarse a una fuente de alimentación de aire comprimido cuya presión de trabajo no supere 8 bar.
- No tienda los conductos de aire comprimido cerca de fuentes de calor, aceites ni bordes cortantes.
- La unidad de mantenimiento de aire comprimido solo debe utilizarse conectada a un compresor de aire comprimido. Se prohíbe el uso de otras fuentes de aire comprimido, p. ej., una botella de aire comprimido. Existe peligro de incendio y de explosión.
- Asegúrese de mantener a los niños y a las personas con facultades físicas o mentales reducidas alejados de la unidad de mantenimiento de aire comprimido y de las herramientas de aire comprimido conectadas.
- Solo deben utilizarse los recambios originales para realizar reparaciones. Los recambios que no sean originales pueden provocar daños graves.
- Para realizar las tareas de mantenimiento, ajuste y reparación, desconecte siempre primero la unidad de mantenimiento de aire comprimido de la alimentación de aire comprimido.
- Se prohíbe modificar la unidad de mantenimiento de aire comprimido.
- Utilice la unidad de mantenimiento de aire comprimido exclusivamente si está en perfecto estado. En caso de duda, consulte a un especialista antes de usarla.
- Encargue las reparaciones exclusivamente al personal técnico cualificado.

Seguridad del usuario

- Pruebe antes de cada uso la herramienta de aire comprimido utilizada.
No utilice nunca la unidad de mantenimiento de aire comprimido con una presión de funcionamiento superior a la especificada en las características técnicas. Antes de enganchar las herramientas de aire comprimido a la unidad de mantenimiento de aire comprimido, asegúrese siempre de que estén conectadas de forma correcta y segura.

Ámbitos de aplicación prohibidos

- No ponga en funcionamiento esta unidad de mantenimiento de aire comprimido en ambientes con peligro de explosión. Evite trabajar en ambientes en los que haya sustancias como gases, líquidos y niebla de pintura y polvo inflamables. Estas sustancias podrían inflamarse por las superficies muy calientes del aparato de aire comprimido.

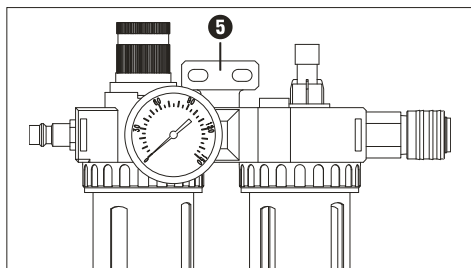
Indicación importante

- No utilice la unidad de mantenimiento de aire comprimido conectada a aparatos de aire comprimido que no deban usar aire comprimido acondicionado (p. ej., pistolas de grasa, arenadoras, infladores de neumáticos, etc.).

Antes de la puesta en funcionamiento

Instalación

- **ATENCIÓN:** para minimizar las lesiones o daños potenciales, es necesario montar la unidad de mantenimiento de aire comprimido en una pared adecuada antes de su primera puesta en funcionamiento. Asegúrese de que la unidad de mantenimiento de aire comprimido quede montada de forma horizontal y estable.
- Para el montaje en la pared, utilice el soporte de pared **5** para marcar en la pared y para atornillar con el material de montaje suministrado (véase el volumen de suministro, consulte la fig. D).

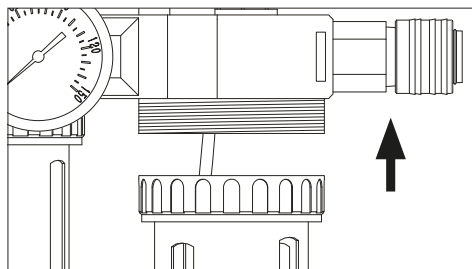


(Fig. D)

Llenado de la unidad de niebla de aceite

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Asegúrese de que la unidad de mantenimiento de aire comprimido esté desconectada de la fuente de alimentación de aire comprimido antes de llenar o desmontar el depósito de aceite ⑪.
- ♦ Para desmontar el depósito de aceite ⑪, gire el anillo de cierre ⑩ en sentido horario (consulte la fig. E). Llene el depósito de aceite ⑪ con un aceite apto para compresores hasta alcanzar la marca de máximo (consulte la fig. B).
- ♦ A continuación, gire el depósito de aceite ⑪ exclusivamente con la mano (sin herramientas) en sentido antihorario para fijarlo.



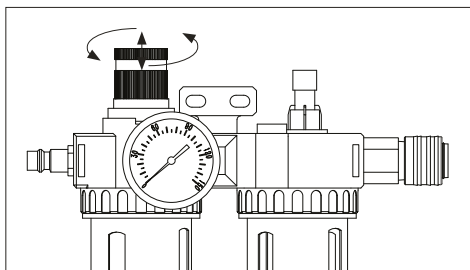
(Fig. E)

Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Asegúrese de que el conducto de aire comprimido conectado esté limpio y sin aceite para poder utilizar correctamente la unidad de mantenimiento de aire comprimido. Asegúrese también de que el sistema de aire comprimido esté despresurizado. Para minimizar las pérdidas de presión, se recomienda que los conductos de aire comprimido sean lo más cortos posible.
- ♦ Conecte la unidad de mantenimiento de aire comprimido a la fuente de alimentación de aire comprimido.
- ♦ Suelte primero el encastre; para ello, tire del regulador de aire comprimido ③ hacia arriba (consulte la fig. F).

- ♦ Gire el regulador de aire comprimido ③ en sentido antihorario para ajustarlo en el nivel más bajo. Los ajustes deseados se aplicarán al presionar el regulador de aire comprimido ③ hacia abajo.
- ♦ Conecte el conducto de aire comprimido de la herramienta que corresponda al acoplamiento rápido ⑧ (en el lado derecho: salida) de la unidad de mantenimiento de aire comprimido. Un triángulo "►" en la superficie del aparato muestra la dirección del flujo de aire comprimido.
- ♦ Conecte el conducto de aire comprimido de la fuente de alimentación de aire comprimido a la boquilla de conexión ② (en el lado izquierdo: entrada) de la unidad de mantenimiento de aire comprimido. Directamente en la entrada, hay un triángulo "►" en la superficie del aparato que muestra la dirección del flujo de aire comprimido.



(Fig. F)

- ♦ Antes de la puesta en funcionamiento de la unidad de mantenimiento de aire comprimido, compruebe la dirección del flujo de aire comprimido por medio de la marca "►" de la superficie. Si el montaje es incorrecto, no se generará suficiente presión.

Ajuste de la presión de funcionamiento

Tras la conexión de la unidad de mantenimiento de aire comprimido a una fuente de alimentación de aire comprimido, puede ajustarse la presión de funcionamiento deseada por medio del regulador de aire comprimido ③.

La presión de trabajo aplicada de la fuente de aire comprimido se muestra en el manómetro de aire comprimido ④.

- ◆ Suelte primero el encastre; para ello, tire del regulador de aire comprimido ③ hacia arriba (consulte la fig. F).
- ◆ Si se gira en sentido antihorario, se reduce la presión. Si se gira en sentido horario, se aumenta la presión.
- ◆ Consulte la presión ajustada en el manómetro para el aire comprimido ④.
- ◆ El ajuste deseado se aplicará al presionar el regulador de aire comprimido ③ hacia abajo.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que no se supere la presión máxima de funcionamiento posible para la unidad de mantenimiento de aire comprimido y la herramienta de aire comprimido utilizada.

Unidad de filtrado

La unidad de filtrado ① está conectada al regulador de aire comprimido ③. La presión máxima de trabajo es de 8 bar y la presión de funcionamiento puede regularse entre 0,5 y 8 bar. La unidad de filtrado ① se utiliza para filtrar el condensado, que, después, se acumula en el depósito de condensado ⑬.

Puede comprobarse el nivel de llenado del condensado a través de las superficies transparentes (consulte la fig. C). El condensado depositado puede vaciarse a través de la válvula de descarga ⑫.

Vaciado del condensado a través de la válvula de descarga

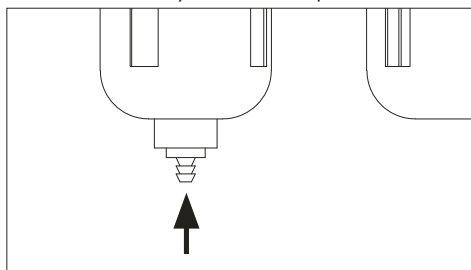
Asegúrese de que la unidad de mantenimiento de aire comprimido quede montada de forma horizontal para que el condensado también pueda acumularse de forma horizontal en el depósito de condensado ⑬. Se prohíbe el uso de la unidad de filtrado ① sin el depósito de condensado ⑬ montado.

INDICACIÓN

- Asegúrese de que la unidad de mantenimiento de aire comprimido esté desconectada de la fuente de alimentación de aire comprimido antes de vaciar el depósito de condensado ⑬. De lo contrario, el condensado acumulado podría salir disparado incontroladamente.
- La válvula de descarga ⑫ se abre en cuanto se desconecta del aire comprimido.

■ Para vaciar el condensado acumulado del depósito de condensado ⑬, utilice un recipiente adecuado.

- ◆ Presione desde abajo la válvula de descarga ⑫ (consulte la fig. G); tras esto, esta se abre y el condensado fluye hacia el recipiente.



(Fig. G)

Unidad de niebla de aceite

La unidad de niebla de aceite ⑨ está conectada a la unidad de filtrado ① y sirve para lubricar el aire comprimido filtrado que se conduce hacia la herramienta de aire comprimido.

Puede comprobarse el nivel de llenado del depósito de aceite ⑪ (integrado en la unidad de niebla de aceite) a través de las superficies transparentes. Utilice exclusivamente aceite apto para esta unidad de mantenimiento de aire comprimido (especificado anteriormente).

- ◆ Gire en sentido horario ("–") el tornillo de paso de aceite ⑦ montado en el cristal para reducir la cantidad necesaria de aceite. Gírelo en sentido antihorario ("+") para aumentar la cantidad de aceite.
- ◆ El cristal integrado permite un control constante del aire comprimido filtrado.
- ◆ Para rellenar el aceite, desatornille el tornillo de la entrada para el llenado de aceite ⑥ con una llave Allen adecuada. Llene el depósito con un embudo adecuado y vuelva a apretar firmemente el tornillo con la llave.

Fallo	Causa	Solución
La lubricación no es suficiente.	Se ha cerrado demasiado el tornillo de paso de aceite ⑦ en sentido ("–").	Aumente la cantidad de aceite.
	La cantidad de aceite para aire comprimido es muy escasa; es decir, está por debajo de la cantidad mínima de llenado.	Vierta más aceite en el depósito de aceite ⑪. Observe la cantidad máxima de llenado.
La presión de funcionamiento del aire comprimido es demasiado débil.	El regulador de presión ③ se ha cerrado demasiado.	Aumente la presión.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar las tareas de mantenimiento, desconecte el aparato de la red de aire comprimido.

INDICACIÓN

- La unidad de mantenimiento de aire comprimido debe mantenerse y revisarse regularmente para que funcione correctamente y para cumplir los requisitos de seguridad. Un funcionamiento incorrecto puede causar averías y daños en el aparato.
- No utilice nunca productos afilados o abrasivos para la limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico de la unidad de mantenimiento de aire comprimido.
- Asegúrese de que no penetre nunca agua en el interior del depósito de aceite.
- Asegúrese de que la carcasa y el interior de la unidad de mantenimiento de aire comprimido estén siempre libres de polvo y suciedad. Para ello, limpie regularmente la unidad de mantenimiento de aire comprimido con un paño limpio.
- Limpie la unidad de mantenimiento de aire comprimido y las conexiones en intervalos regulares con un paño húmedo.
- Vacíe el depósito de la unidad de mantenimiento de aire comprimido en intervalos regulares. Para ello, presione la válvula de descarga ⑫ (consulte la fig. G) por la parte inferior hacia arriba. Tenga en cuenta que la unidad de mantenimiento de aire comprimido debe estar despresurizada por razones de seguridad. Desconecte la unidad de mantenimiento de aire comprimido de la fuente de alimentación de aire comprimido. La válvula de descarga ⑫ se abre en cuanto se desconecta del aire comprimido.

Desecho



El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.

No deseche el aparato con la basura doméstica.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 373204_2104 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 373204_2104.

INDICACIÓN

- Para las herramientas de Parkside, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de transporte, herramientas de montaje, etc.).

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 373204_2104

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	84
Forskriftsmæssig anvendelse	84
Udstyr	84
Pakkens indhold	84
Tekniske data	84
Generelle sikkerhedsanvisninger for trykluftprodukter	85
Sikkerhedsanvisninger for brug af trykluftudstyr	85
Brugersikkerhed	86
Forbudte anvendelsesområder	86
Vigtig anvisning	86
Før ibrugtagning	86
Installation	86
Fyldning af tågesmører	87
Ibrugtagning	87
Indstilling af driftstryk	88
Filterenhed	88
Aftapning af kondensat via dræventilen	88
Tågesmører	89
Vedligeholdelse og rengøring	89
Bortskaffelse	90
Garanti for Kompernass Handels GmbH	90
Service	91
Importør	91

LUFTBEHANDLINGSENHED PDWE 8 B2

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Trykluftbehandlingsenhedens formål er at smøre tryklufften til trykluftværktøjerne og samtidig bortfiltrere kondensat fra tryklufften. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning, så du altid kan finde den igen. Lad altid vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre. Enhver anvendelse, som afviger fra den forskriftsmæssige anvendelse, er forbudt og potentielt farlig. Skader som følge af manglende overholdelse eller misbrug er ikke dækket af garantien og falder ikke ind under producentens ansvarsområde. Produktet er designet til hjemmebrug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt.

Symboler på trykluftværktøjet

	Før ibrugtagning skal betjeningsvejledningen læses.
	Bær støvmaske.
	Bær øjenbeskyttelse.
	Bær høreværn.
	Bær beskyttelseshandsker

Udstyr

- ❶ Filterenhed
- ❷ Tilslutningsnippel (formonteret)
- ❸ Trykluftregulator
- ❹ Trykluftmanometer
- ❺ Vægholder
- ❻ Oliepåfyldningsindløb
- ❼ Oliegennemløbsskrue
- ❽ Lynkobling
- ❾ Tågesmører
- ❿ Lukkering
- ⓫ Beholder til trykluftolie
- ⓫ Dræventil
- ⓫ Kondensatbeholder
- ⓫ Filterindsats

Pakkens indhold

- 1 luftbehandlingsenhed inklusive tilslutninger
- 1 montage tilbehør (2 x montageskruer, 2 x dyvler)
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

- Arbejdstryk maks. 8 bar
- Olie Egnet kompressorolie



Generelle sikkerhedsanvisninger for trykluftprodukter

⚠ ADVARSEL!

- LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELEGT IGENNEM FØR BRUGEN. DEN ER EN DEL AF PRODUKTET OG SKAL ALTID VÆRE TILGÆNGELIG!
- På typeskiltet er anført alle tekniske data for denne trykluftbehandlingsenhed, så du kan orientere dig om produktets tekniske egenskaber.
- Dette produkt kan bruges af personer fra 16 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og forstår de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- I forbindelse med en kompressor sørger trykluftbehandlingsenheden for vedligeholdelse og pleje (f.eks. filtrering, smøring og regulering) af dine trykluftværktøjer. Trykluftbehandlingsenheden må udelukkende anvendes sammen med en trykluftkompressor. Under anvendelse af produktet skal du overholde de maksimale trykluftværdier for de tilsluttede værktøjer og kontrollere disse flere gange i løbet af anvendelsen. Dette produkt er udelukkende beregnet til privat anvendelse. Trykluftbehandlingsenheden må udelukkende anvendes forskriftsmæssigt. Enhver anden eller afvigende anvendelse er forbudt!
- En del af den forskriftsmæssige anvendelse består også i overholdelse af sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen samt montagevejledningen. Producenten eller forhandleren er ikke ansvarlig for skader, der skyldes ikke-forskriftsmæssig anvendelse eller forkert betjening.

- Kun tilbehør som er egnet til dette produkt må anvendes. Personer, som anvender trykluftbehandlingsenheden og udfører evt. vedligeholdelsesarbejder, er forpligtet til at gøre sig fortrolige med den. Endvidere skal de være informeret om potentielle farer. De gældende ulykkesforebyggende forskrifter skal overholdes korrekt og samvittighedsfuldt.
- Eventuelle ændringer på trykluftbehandlingsenheden ophæver producentens ansvar for dermed forbundne skader.

Sikkerhedsanvisninger for brug af trykluftudstyr

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Afbryd trykluftforsyningen før værktøjsskift, justering og vedligeholdelse.
- Ved frakobling af en tilslutning skal trykluftslangen altid holdes godt fast med hænderne. Hvis trykluftslangen giver et svirpende tilbageslag, er der fare for personskader.
- Trykluftbehandlingsenheden skal installeres, før den kan tages sikkert i brug. En stabil vægflade er velegnet til montage (ved skruemontering).
- Det anbefales kun at bruge de smøremidler, som er specificeret af producenten.
- Overskrid aldrig trykluftbehandlingsenhedens angivne maksimale trykværdier.
- Trykluftbehandlingsenheden må kun tilsluttes til en trykluftkilde, som ikke overskrider driftstrykket på 8 bar.
- Anbring ikke trykluftledninger i nærheden af varme, olie og skarpe kanter.
- Trykluftbehandlingsenheden må kun drives i forbindelse med en trykluftkompressor. Anvendelse af andre trykluftkilder, f.eks. en trykluftflasker, er forbudt. Der er fare for brand og/eller eksplosion.
- Sørg for at holde børn og personer med nedsatte fysiske eller mentale evner væk fra trykluftbehandlingsenheden og trykluftværktøjer tilsluttet til denne.

- Der må udelukkende anvendes originale reservedele til reparation. Uoriginale reservedele kan føre til alvorlige skader.
- Ved gennemførelse af service-, justerings- og reparationsarbejder skal trykluftbehandlingsenheden altid først kobles fra trykluftforsyningen.
- Det er forbudt at foretage ændringer på trykluftbehandlingsenheden.
- Brug kun trykluftbehandlingsenheden, når den er i fejlfri tilstand. I tvivlstilfælde skal du rådføre dig med en specialist før anvendelsen.
- Lad kun reparationer udføre af kvalificerede fagfolk.

Brugersikkerhed

- Afprøv alle trykluftværktøjer før enhver anvendelse.
Brug aldrig trykluftbehandlingsenheden med et højere driftstryk end specificeret i de tekniske data. Før du tilslutter dine trykluftværktøjer til trykluftbehandlingsenheden skal du først sikre dig, at denne er korrekt og sikkert tilsluttet.

Forbudte anvendelsesområder

- Brug ikke denne trykluftbehandlingsenhed i eksplosionsfarlige omgivelser. Undgå at arbejde i miljøer hvor der forefindes stoffer såsom let antændelige gasser, væsker samt maling- og støvtåger. Disse stoffer kan blive antændt ved kontakt med meget varme overflader på trykluftværktøjet.

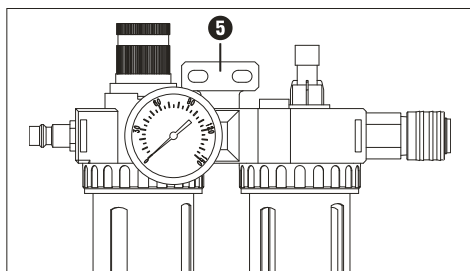
Vigtig anvisning

- Brug ikke trykluftbehandlingsenheden i forbindelse med trykluftværktøjer, som ikke må anvende behandlet trykluft (f.eks. fedtpresser, sandblæsningsudstyr, dækpumper mv.).

Før ibrugtagning

Installation

- OBS!: For at minimere potentielle person- eller materialeskader er det nødvendigt, at trykluftbehandlingsenheden monteres på en egnet vægflade før første ibrugtagning. Sørg for at trykluftbehandlingsenheden monteres stabilt og vandret.
- Ved vægmontering skal du bruge vægbeslaget 5 til markering på væggen og til skruing med det medfølgende monteringsmateriale (se leveringsomfang, se fig. D).

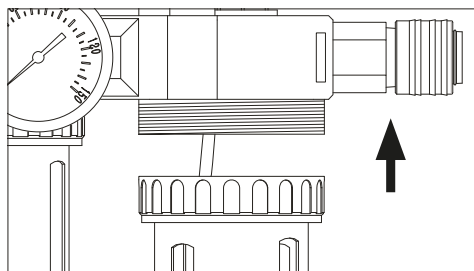


(Fig. D)

Fyldning af tågesmører

⚠ OBS!

- Sørg for at trykluftbehandlingsenheden er koblet fra trykluftkilden, før oliebeholderen ⑪ fyldes eller løsnes.
- ◆ Afmonter oliebeholderen ⑪ ved at dreje låseringen ⑩ med uret (se fig. E). Fyld oliebeholderen ⑪ med en passende kompressorolie op til markeringen max. (se fig. B).
- ◆ Derefter tilspændes oliebeholderen ⑪ kun manuelt (uden værktøj) i retning mod uret.



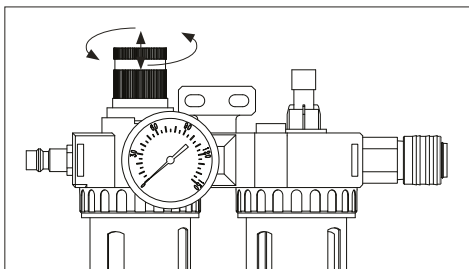
(Fig. E)

Ibrugtagning

⚠ OBS!

- Sørg for at den tilsluttede trykluftledning er ren og oliefri for at kunne anvende trykluftbehandlingsenheden forskriftsmæssigt. Sørg endvidere for at trykluftsystemet er trykløst. For at minimere tryktab er det en fordel at holde trykluftledningerne så korte som muligt.
- ◆ Forbind trykluftbehandlingsenheden med trykluftkilden.
- ◆ Først løsnes fikseringen ved at trække trykluftregulatoren ③ opad (se fig. F).

- ◆ Derefter sættes trykluftregulatoren ③ på laveste trin ved at dreje den mod uret. De ønskede overtages, ved at trykluftregulatoren ③ trykkes nedad.
- ◆ Tilslut værktøjets tryklufforsyningsledning til trykluftbehandlingsenhedens lynkobling ⑧ (på højre side - udgang). En trekant "▴" på produktets overflade angiver trykluftens flowretning.
- ◆ Tilslut trykluftkildens tryklufforsyningsledning til trykluftbehandlingsenhedens tilslutningsnippel ② (på venstre side - indgang). Direkte på indgangen er der på overfladen en trekant "▴", der angiver trykluftens flowretning.



(Fig. F)

- ◆ Før ibrugtagning af trykluftbehandlingsenheden kontrolleres trykluftens flowretning ved hjælp af markeringen "▴" på overfladen. Ved forkert montage produceres der ikke tilstrækkeligt tryk.

Indstilling af driftstryk

Efter tilslutning af trykluftbehandlingsenheden til en trykluftkilde kan det ønskede driftstryk indstilles ved hjælp af trykluftregulatoren ③.

Trykluftkildens anvendte arbejdsdruk vises på trykluftmanometeret ④.

- ◆ Først løsnes fikseringen ved at trække trykluftregulatoren ③ opad (se fig. F).
- ◆ Ved at dreje mod uret reducerer man trykket. Ved at dreje med uret øger man trykket.
- ◆ Aflæs det indstillede tryk på trykluftmanometeret ④.
- ◆ Fasthold indstillingen ved at trykke trykluftregulatoren ③ nedad.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på at det maksimalt mulige driftstryk for trykluftbehandlingsenheden og det anvendte trykluftværktøj ikke må overskrides.

Filterenhed

Filterenheden ① er forbundet med trykluftregulatoren ③. Det maksimale driftstryk udgør 8 bar og kan reguleres fra 0,5 til 8 bar. Filterenheden ① anvendes til bortfiltrering af kondensat, som opsamles i kondensatbeholderen ⑬.

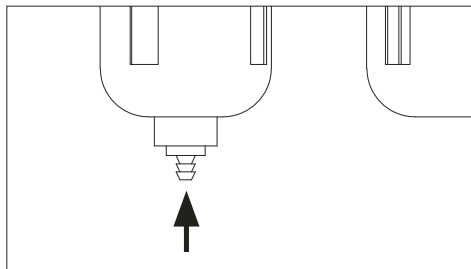
Kondensatbeholderens fyldningsgrad kan kontrolleres via de gennemsigtige overflader (se fig. C). Det opsamlede kondensat kan aftappes via dræventilen ⑫.

Aftapning af kondensat via dræventilen

Sørg for at trykluftbehandlingsenheden er monteret vandret, således at kondensatet også opsamles vandret i kondensatbeholderen ⑬. Anvendelse af filterenheden ① uden monteret kondensatbeholder ⑬ er forbudt.

BEMÆRK

- Sørg for at trykluftbehandlingsenheden er koblet fra trykluftkilden, før kondensatbeholderen ⑬ tømmes. Ellers kan det opsamlede kondensat sprøjte ukontrolleret ud.
- Dræventilen ⑫ åbner sig, så snart den kobles fra tryklufften.
- Anvend en passende beholder til aftapning af det opsamlede kondensat fra kondensatbeholderen ⑬.
- ◆ Tryk nedefra mod dræventilen ⑫ (se fig. G), hvorved den åbnes og kondensatet løber ned i beholderen.



(Fig. G)

Tågesmører

Tågesmøreren ⑨ er forbundet med filterenheden ①. Dens funktion er at smøre den filtrerede trykluft, som transporteres i retning mod trykluftværktøjet.

Fyldningsgraden for oliebeholderen ⑪ (integreret i tågesmøreren) kan kontrolleres via de gennemsigtige overflader. Brug kun olie, der er velegnet til denne trykluftbehandlingsenhed (se ovenfor).

- ◆ Drej oliegennebløbskruen ⑦, som er monteret på skueglasset, i retning med uret ("–") for at reducere den nødvendige mængde olie. Drej den mod uret ("+") for at øge oliemængden.
- ◆ Det integrerede skueglas giver mulighed for en løbende kontrol af den filtrerede trykluft.
- ◆ Til påfyldning af olie skrues skruen på oliepåfyldningsindløbet ⑥ af med en passende unbrakonøgle. Fyld beholderen ved hjælp af en passende trag, og tilspænd derefter skruen igen med unbrakonøglen.

Fejl	Årsager	Løsning
Utilstrækkelig smøring.	Oliegennebløbskruen ⑦ er drejet for langt i retningen ("–").	Forøg oliemængden
	Trykluftoliemængden er for lav, dvs. under den minimale fyldningsgrad.	Hæld mere olie i oliebeholderen ⑪. Vær opmærksom på maksimal fyldningsgrad.
Trykluffens driftstryk er for svagt.	Trykregulatoren ③ er lukket for meget.	Forøg trykket.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Før der udføres vedligeholdelsesarbejder, skal maskinen kobles fra tryklufforsyningen.

BEMÆRK

- Af hensyn til fejlfri funktion og overholdelse af sikkerhedskravene skal trykluftbehandlingsenheden jævnligt vedligeholdes og efterses. Ukorrekt og forkert drift kan føre til svigt og skader på produktet.
- Brug aldrig skrappe og/eller skurende rengørings- eller opløsningsmidler. Disse kan beskadige plastdelene på trykluftbehandlingsenheden.
- Sørg for at der aldrig kommer vand ind i tågesmørers indre.
- Sørg for at huset og trykluftbehandlingsenhedens indre holdes fri for støv og smuds. Det gøres ved med jævne mellemrum at aftørre trykluftbehandlingsenheden med en ren klud.
- Rengør trykluftbehandlingsenheden samt tilslutningerne med jævne mellemrum med en fugtig klud.
- Tøm trykluftbehandlingsenhedens beholder med jævne mellemrum. Det gøres ved at trykke dræventilen ⑫ (se fig. G) på undersiden opad. Af hensyn til sikkerheden skal trykluftbehandlingsenheden først gøres trykløs. Trykluftbehandlingsenheden kobles fra trykluffkilden. Dræventilen ⑫ åbner sig, så snart den kobles fra tryklufften.

Bortskaffelse



Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale containere til genbrugsmateriale.

Smid ikke produktet ud sammen med husholdningsaffaldet!

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 373204_2104 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 373204_2104.

BEMÆRK

- Ved Parkside-værktøj bedes du udelukkende sende den defekte artikel ind uden tilbehør (f.eks. genopladeligt batteri, opbevaringskuffert, monteringsværktøj osv.).

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 373204_2104

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
08 / 2021 · Ident.-No.: PDWE8B2-072021-1

IAN 373204_2104